

INSTRUCTION MANUAL
FOOD DEHYDRATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG
DÖRRAUTOMAT
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПИЩЕВАЯ СУШИЛКА
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODWADNIACZ ŻYWNOŚCI
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
DEHIDRATOR NAMIRNICA
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ДЕХИДРАТОР НА ХРАНИ
NÁVOD K OBSLUZE
POTRAVINOVÝ DEHYDRÁTOR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
СУШКА ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ
MANUAL DE INSTRUCCIONES
DESHIDRATADOR DE ALIMENTOS

MODE D'EMPLOI
DESHYDRATEUR D'ALIMENTS
MANUALE DI ISTRUZIONI
ESSICCATORE PER ALIMENTI
MANUAL DE UTILIZARE
DESHIDRATOR DE ALIMENTE
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SUŠIČKA POTRAVIN
GEBRUIKERSHANDLEIDING
VOEDSELDROGER
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
PĀRTIKAS PRODUKTU ŽĀVĒTĀJS
NAUDOTOJO VADOVAS
MAISTO DŽIOVINTUVAS
KASUTUSJUHEND
TOIDU DEHÜDRAATOR
ПАЙДАЛАНУ НҮҚҚАУЛЫҒЫ
ТАҒАМ КЕПТІРГІШ



ENGLISH PAGE 2	ČESKY STRANA 24	NEDERLANDS PAGINA 45
DEUTSCH SEITE 5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΕΛΙΔΑ 27	LATVIAN LPP. 48
РУССКИЙ СТР. 8	ESPAÑOL PÁGINA 30	LIETUVIU K. P. 51
POLSKI STRONA 12	FRANÇAIS PAGE 33	EESTI KEEL LEHEL 54
SCG/CRO/B.i.H. STRANA 15	ITALIANO PAGINA 36	ҚАЗАҚ БЕТ 57
БЪЛГАРСКИ СТР. 18	ROMANESTE PAGINA 39	
УКРАЇНСЬКА СТОР. 21	SLOVENSKY STRANA 42	

Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST
AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST
AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО
изделия компании
TZS FIRST
AUSTRIA®
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

INSTRUCTION MANUAL FOOD DEHYDRATOR

PLEASE READ THIS INSTRUCTION BEFORE USE

TECHNICAL SPECIFICATION

Normal Voltage:	220-240 V, 50/60 Hz
Normal Power:	200-240 W
Product Size:	299 x 216 x 214 mm
Maximum Size:	299 x 216 x 275 mm
Timer:	00:30 – 99:00h
Thermostat:	Fan: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NAME OF PARTS: (Fig. A)

1. Cover
2. Height adjustable trays
3. Underpan
4. Base
5. Control Panel
6. Decoration Panel

GETTING STARTED

Remove any packing from the product. Place the packing inside the box and either store or dispose of responsibly

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5 cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or power cord on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter. Do not let the cord touch hot surfaces.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).

- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore, be careful not to touch any of the hot parts.
- Always ensure the lid is closed and do not lift it during operation.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

FEATURE OF DEHYDRATOR

This unit features an automatic fan, which circulates warm air producing a nice evenly dried food! Dried foods are a great treat to snack on because they hold almost all of their nutritional value and flavor.

- Perfect way to preserve fruit, snacks, vegetables, bread, flowers and more.
- Adjustable trays: five easy stack trays
- Easy to clean up of the trays.
- Exquisite round design.

- Transparent trays allow you to check the food status around.

BEFORE USE

Cleaning:

Before using the first time, wipe all parts of the appliance. Clean the trays with a lightly moistened cloth. Use detergent as needed. Do not wash the BASE in a dishwasher or immerse it in water or any other liquid!!!

After cleaning the unit must be run in for 30 minutes without placing any food for drying during this period. Any smoke or smells produced during this procedure are normal. Please ensure sufficient ventilation.

After the running in period, rinse the racks in water and dry all parts. This act is only necessary for the first time. (DO NOT WASH THE BASE!!!)

Unplug the dehydrator from the power supply and let it cool down before cleaning. Use a soft brush to remove food sticking. Dry all parts before storing the dehydrator.

Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.

Assembling the appliance:

Make sure that the dehydrator sits steadily on a solid, level surface. Stock the drying trays and connect the plug with a wall socket.

The dehydrator is now ready for use.

OPERATION

FUNCTION BUTTONS: (Fig. B)

The digital control allows easy adjustment of dehydration temperature and time.

1. Place the dehydrator on a dry smooth surface
 2. Place food on the trays and load into the machine
- Note:** It is recommended to stack at least 3 working trays, whether you have food on them or not.
3. Connect the power supply., the screen will shows "0000"
 4. To set Timer and Temperature

Setting Timer (00:30-99:00h)

- 1) Press TIME/TEMP button the display will show default time 10:00 and flash, and then press the + or – buttons until the desired time is displayed. To change the time rapidly, hold down the + or – buttons.

Adjusting Temperature (Fan: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Press TIME/TEMP button again, the display window will shows temperature 70°C and flash, and then press + or – buttons to select the desired temperature. To change the temperature rapidly, hold down the + or – buttons.

Remark: When you set the temperature to "FAN" mode, then only the fan keep working , heater will stop working .

5. After time and temperature has been set, press the START/STOP button and the unit will start to work.

The time in the display window will begin to countdown.

The dehydrator will automatically shut off after the set time expired,the heating element stops working first, the fan will continue running for 10 seconds and the buzzer rings.,beep"

Screen shows "End"

Unplug the unit.

If dehydration is completed, remove food from dehydrator.

If additional drying time is needed, follow the preceding steps to continue dehydrating.

DRYING TIPS

Drying time for pre-treatment fruit will vary according to the following factors:

- 1) thickness of pieces or slices
- 2) number of trays with food being dried
- 3) volume of food being dried
- 4) moisture or humidity in your environment
- 5) your preferences of drying for each type of dried food

It is recommended to:

- Check your food every hour.
- Rotate and/or re-stack your trays if you notice uneven drying.
- Label food with contents dried, date and weight before drying. It will also be helpful to note the drying time for future reference.
- Pretreated food will give the best effect in drying.
- Correct food storage after drying also will help to keep food in good quality and save the nutrients.

STORAGE

- Store food only after they have cooled down.
- Food can be kept longer if stored in a cool, dry and dark place.
- Remove all the air you possibly can from the storage container and close tightly.
- Optimal storage temperature is 15°C or lower.
- Never store food directly in a metal container.
- Avoid containers that "breathe" or have a weak seal.
- Check the contents of your dried food for moisture during the weeks following dehydration. If there is moisture inside, you should dehydrate the contents for a longer time to avoid spoiling.
- For best quality, dried fruit, vegetables, herbs, nuts, bread should not be kept for more than 1 year, if kept in the refrigerator or freezer.
- Dried meats, poultry and fish should be stored for no more than 3 months if kept in the refrigerator, or 1 year if kept in the freezer.

MAINTENANCE/CLEANING METHOD

After using, unplug the dehydrator from the power supply and let it cool down before cleaning. Use a soft brush to remove food sticking on the trays. Dry all parts with a dry cloth before storing the dehydrator. Clean the surface of body with wet cloth. Use paper towels to remove any excess marinade. Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface. PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION, THANKS!

**Environment friendly disposal**

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG
DÖRRAUTOMAT**

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	220-240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	200-240 W
Abmessungen des Geräts:	299 x 216 x 214 mm
Maximale Abmessungen:	299 x 216 x 275 mm
Timer:	00:30 – 99:00h
Thermostat:	Lüfter: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb. A)

1. Deckel
2. Höheneinstellbare Schalen
3. Unterboden
4. Grundfläche
5. Bedienfeld
6. Zierblende

INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt. Geben Sie das Verpackungsmaterial in die Verpackungsbox und heben Sie sie auf oder entsorgen Sie sie umweltgerecht.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine freie, ebene und hitzebeständige Arbeitsfläche. Der Abstand zur Wand muss mindestens 5 cm betragen. Der Bereich über dem Gerät muss frei bleiben, um eine ungehinderte Luftzirkulation zu ermöglichen. Stellen Sie das Gerät oder das Netzkabel keinesfalls auf heiße Flächen. Das Gerät darf auch nicht in der Nähe von offenen Gasflammen aufgestellt oder betrieben werden.

- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen. Achten Sie darauf, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnern oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie keine heißen Teile berühren.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel immer geschlossen ist und heben Sie ihn während des Betriebs nicht an.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

FUNKTION DES DÖRRAUTOMATEN

Dieses Gerät verfügt über einen automatischen Lüfter, der die warme Luft zirkuliert und die Lebensmittel wunderbar gleichmäßig dörren! Gedörrte Lebensmittel sind als Snack ein großer Genuss, weil sie fast ihren gesamten Nährwert und Geschmack behalten.

- Eine perfekte Methode zum Konservieren von Obst, Snacks, Gemüse, Brot, Blumen und mehr.
- Einstellbare Schalen: Fünf einfach stapelbare Schalen
- Einfach zu reinigende Etagen.
- Ausgezeichnetes rundes Design.
- Transparente Etagen ermöglichen die Kontrolle des Dörrgutzustands.

VOR GEBRAUCH

Reinigung:

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen alle Teile gereinigt werden. Reinigen Sie die Etagen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie Reinigungsmittel, wenn erforderlich. Die GERÄTEBASIS nicht in einer Spülmaschine reinigen und sie nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!!!

Nach der Reinigung muss das Gerät für 30 Minuten ohne Inhalt betrieben werden. Rauch oder leichter Geruch ist während dieses Vorgangs normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Reinigen Sie nach der Einlaufzeit die Etagen mit Wasser und lassen Sie alle Teile trocknen. Dieser Schritt ist nur bei der ersten Inbetriebnahme nötig. (Nicht die Gerätebasis mit Wasser reinigen!!!)

Ziehen Sie den Netzstecker des Dörrautomaten aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen. Entfernen Sie anhaftendes Dörrgut mit einer weichen Bürste. Alle Teile vor der Aufbewahrung sorgfältig abtrocknen.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

Zusammenbau des Gerätes:

Achten Sie darauf, dass der Dörrautomat zuverlässig auf einer stabilen und ebenen Oberfläche aufgestellt wurde. Setzen Sie die Trocknungsetagen ein und verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose. Der Dörrautomat ist jetzt betriebsbereit.

BEDIENUNG

FUNKTIONSTASTEN: (Abb. B)

Die digitale Steuerung ermöglicht Ihnen eine unkomplizierte Einstellung der Dörrtemperatur und -zeit.

1. Stellen Sie den Dörrer auf einer trockenen und ebenen Oberfläche auf
2. Legen Sie die Lebensmittel auf die Schalen und schieben Sie sie dann in das Gerät

Hinweis: Es ist ratsam, mindestens 3 Etagen zu stapeln, unabhängig davon, ob sie Dörrgut enthalten oder nicht.

3. Wenn Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken, dann erscheint auf dem Display „0000“
4. Stellen Sie nun Zeit und Temperatur ein

Timereinstellung (00:30 – 99:00 h)

- 1) Wenn Sie die Taste TIME/TEMP drücken, dann zeigt das Display blinkend die Standardzeit 10:00 an. Drücken Sie nun die Taste + oder - solange, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Wenn Sie die Zeit schnell ändern möchten, dann halten Sie die Taste + oder - gedrückt.

Temperatureinstellung (Lüfter: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Wenn Sie die Taste TIME/TEMP erneut drücken, dann zeigt das Display blinkend die Temperatur 70°C an. Drücken Sie nun die Taste + oder - solange, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Wenn Sie die Temperatur schnell ändern möchten, dann halten Sie die Taste + oder - gedrückt.

Anmerkung: Wenn Sie die Temperatur auf „LÜFTER“ stellen, dann läuft nur der Lüfter; die Heizeinrichtung bleibt abgeschaltet.

5. Hiermit ist die Zeit- und Temperatureinstellung abgeschlossen. Wenn Sie nun die Taste START/STOP drücken, dann beginnt das Gerät zu arbeiten.

Die im Display angezeigte Zeit wird heruntergezählt.

Der Dörrer schaltet sich automatisch aus, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist. Zuerst hört das Heizelement auf zu arbeiten; der Lüfter läuft noch ca. 10 s weiter und durch den Summer ertönt „Piep“

Anschließend wird auf den Display „Ende“ angezeigt

Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom. Nehmen Sie die Lebensmittel nach Abschluss des Dörrvorgangs aus dem Dörrer heraus. Sollte zusätzliche Dörrzeit notwendig sein, dann folgen Sie den vorstehenden Schritten, um das Dörren fortzusetzen.

TIPPS ZUM DÖRREN

Die Dörrzeit für vorbehandeltes Obst hängt von folgenden Faktoren ab:

- 1) Dicke des Dörrguts oder der Dörrgutscheiben
- 2) Anzahl der Etagen mit Dörrgut
- 3) Dörrgutmenge
- 4) Feuchtigkeit der Raumluft
- 5) Ihren Vorlieben beim Dörren jeder Art von Dörrgut

Es ist ratsam:

- Kontrollieren Sie das Dörrgut jede Stunde.
- Wenn Sie einen ungleichmäßigen Dörrvorgang bemerken, wechseln Sie Ihre Etagen bzw. ordnen Sie sie neu an.
- Außerdem ist es hilfreich, die Dörrzeit als zukünftige Referenz zu notieren.
- Vorbehandeltes Dörrgut liefert den besten Dörrereffekt.
- Die richtige Lagerung des Dörrguts nach dem Dörren hilft die Nährstoffe zu erhalten.

LAGERUNG

- Das Dörrgut vor dem Lagern gut abkühlen lassen.
- Das Dörrgut kann länger gelagert werden, wenn es an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort aufbewahrt wird.
- Entfernen Sie möglichst viel Luft aus dem Behälter und verschließen Sie ihn luftdicht.
- Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 15°C oder weniger.
- Lagern Sie Dörrgut niemals direkt in Metallbehältern.
- Verwenden Sie keine Behälter, die nicht luftdicht sind oder eine schlechte Abdichtung haben.
- Kontrollieren Sie in den folgenden Wochen nach dem Dörrvorgang den Feuchtigkeitsgehalt des Dörrguts. Falls das Dörrgut noch Wasser enthält, müssen Sie den Inhalt längere Zeit dörren, damit er nicht verdirbt.
- Zum Erhalten der besten Qualität dürfen getrocknete Früchte, Gemüse, Kräuter, Nüsse und Brot nicht länger als 1 Jahr im Kühlschrank oder Gefrierschrank aufbewahrt werden.
- Getrocknetes Fleisch, Geflügel und Fisch dürfen nicht länger als 3 Monate im Kühlschrank oder nicht länger als ein 1 Jahr im Gefrierschrank aufbewahrt werden.

WARTUNG/REINIGUNG

Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker des Dörrautomaten aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen. Entfernen Sie an den Etagen anhaftende Dörrgutreste mit einer weichen Bürste. Trocknen Sie vor der Aufbewahrung des Dörrautomaten alle Teile mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem feuchten Tuch.

Entfernen Sie überschüssige Marinade mit Papiertüchern.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF, DANKE!



Entsorgung:

■ Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll.

Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЩЕВАЯ СУШИЛКА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для высушивания при помощи горячего воздуха фруктов, овощей, цветов, лекарственных и пряных трав.

Не для коммерческого и промышленного использования.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220~240 В, 50/60 Гц
Номинальная мощность:	200~240 Вт
Габариты изделия:	299 x 216 x 214 мм
Максимальные габариты:	299 x 216 x 275 мм
Таймер:	00:30 – 99:00h
Термостат:	Вентилятор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°С

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА: (фиг. А)

1. Крышка
2. Регулируемые по высоте контейнеры
3. Поддон
4. Основание
5. Панель управления
6. Декоративная панель

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Извлеките изделие из упаковки. Поместите снятую упаковку в транспортировочный коробок для хранения или утилизации по необходимости.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
- Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
- Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
- Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.

- Устанавливайте устройство на чистую, ровную и жаростойкую поверхность. Расстояние от стены должно составлять не менее 5 см. Пространство над прибором должно быть свободным в целях беспрепятственной циркуляции воздуха. Не размещайте прибор и шнур питания на горячих поверхностях. Также не допускается размещение прибора вблизи открытого источника огня.
 - Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы. Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями.
 - Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
 - Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
 - Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
 - Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
 - Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
 - Не пользуйтесь прибором вне помещений.
 - Не оставляйте прибор работать без присмотра.
 - Во время работы прибор нагревается. Проявляйте осторожность, чтобы не коснуться горячих частей прибора.
 - Убедитесь, что крышка закрыта, и не открывайте ее во время работы.
 - Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
 - Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как очистить его или помещать на хранение.
 - При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
 - Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.
- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
 - Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

ФУНКЦИИ СУШИЛКИ

Данное устройство имеет автоматический вентилятор, который с помощью циркуляции теплого воздуха осуществляет отличное равномерное высушивание продуктов. Сушеные продукты являются великолепной закуской, так как они сохраняют практически всю свою питательную ценность и вкусовые качества.

- Это идеальный способ сохранять фрукты, закуски, овощи, хлеб, соцветия и многое другое.
- Регулируемые контейнеры: пять удобных в размещении контейнеров.
- Легкая очистка лотков.
- Изящный круглый дизайн.
- Прозрачные лотки позволяют проверять состояние готовности пищи со всех сторон.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Очистка: Перед первым использованием протрите все части прибора. Протрите все лотки чистой слегка влажной ветошью.

При необходимости, используйте моющее средство. Ни в коем случае не мойте базовую часть в посудомоечной машине или с помощью ее погружения в воду или иную жидкость!

После очистки аппарат должен поработать в течение 30 мин. без загрузки какой-либо пищи. Любый дым или запахи, производимые прибором на этой стадии, являются нормой. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.

После пробного запуска, промойте лотки в воде и дайте просохнуть всем деталям устройства. Данное действие необходимо проделать только один раз. (НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ МОЙКЕ БАЗОВУЮ ЧАСТЬ!!!)

Отключите сушилку от электросети и дайте ей остыть перед очисткой. Используйте мягкую щетку для удаления прилипших остатков пищи. Высушите все детали перед помещением сушилки на хранение.

Не используйте для очистки устройства агрессивные химикаты или абразивные вещества во избежание повреждения поверхности.

Сборка устройства:

Убедитесь, что сушилка установлена на твердую, ровную поверхность. Установите сушильные лотки и подключите устройство к сети питания. Теперь сушилка готова к работе.

НАЗНАЧЕНИЕ

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ: (фиг. В)

Цифровой контроль позволяет легко регулировать температуру и время сушки.

1. Разместите сушилку на сухой ровной поверхности
2. Уложите продукты в контейнеры и вставьте контейнеры в устройство

Примечание: Рекомендуется устанавливать минимум 3 контейнера, вне зависимости от того, есть в них всех пища или нет.

3. Подключите устройство к источнику питания, на экране появится надпись «0000»
4. Установка времени и температуры

Настройка таймера (00:30–99:00 ч)

- 1) Нажмите кнопку TIME/TEMP — на дисплее будет мигать время по умолчанию 10:00. С помощью кнопок «+» и «-» установите требуемое значение времени. Чтобы быстрее изменить значение времени, удерживайте кнопку «+» или «-».

Регулировка температуры (Вентилятор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°С)

- 2) Нажмите кнопку TIME/TEMP еще раз — на дисплее начнет мигать значение температуры 70°С. С помощью кнопок «+» и «-» установите требуемое значение температуры. Чтобы быстрее изменить значение температуры, удерживайте кнопку «+» или «-».

Примечание: Когда выбран режим «ВЕНТИЛЯТОР», работает только вентилятор, а нагреватель остается выключенным.

5. По завершении настройки времени и температуры. Нажмите кнопку START/STOP — устройство начнет работу.

На дисплее начнется обратный отсчет времени.

Сушилка автоматически выключится по завершении установленного времени: сначала выключится нагревательный элемент, а вентилятор продолжит работать еще в течение 10 секунд, после чего раздастся звуковой сигнал. На дисплее появится надпись «Конец»

Отключите прибор от электросети. Если продукты достаточно высушены, извлеките их из сушилки.

Если требуется дополнительное время сушки, следуйте инструкциям выше для повторения сушки.

СОВЕТЫ ПО СУШКЕ

Время высыхания для предварительной обработки фруктов будут различаться в соответствии со следующими факторами:

- 1) толщина кусков или ломтиков;
- 2) количество лотков с пищей для сушки;
- 3) объем пищи для сушки;
- 4) сырость или влажность окружающей среды;
- 5) ваши предпочтения по степени сухости для каждого типа пищи.

Рекомендации:

- Проверяйте готовность пищи каждый час.
- Поворачивайте и/или меняйте лотки местами, если заметили неравномерное просушивание.
- Делайте отметки о типе содержимого, дате и весе пищи перед сушкой. Для дальнейшего использования будет также полезным отмечать время сушки.
- Предварительная подготовка пищи способствует наилучшим результатам при сушке.
- Правильное хранение пищи после сушки также поможет сохранить ее хорошее качество и питательные вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Помещайте пищу на хранение только после того, как она остыла.
- Пища будет сохраняться дольше в прохладном, сухом и темном месте.
- По возможности максимально удалите из контейнера воздух и плотно его закройте.
- Оптимальная температура хранения составляет 15°C и ниже.
- Никогда не храните пищу непосредственно в металлическом контейнере.
- Избегайте „дышащих“ контейнеров или имеющих неплотную крышку.
- Проверяйте содержимое в уже высушенной вами пище на предмет влаги в течение нескольких недель после сушки. Если появляется влага, то данный продукт следует сушить дольше во избежание его порчи.
- Для получения наилучшего качества, высушенные фрукты, овощи, травы, орехи и хлеб не следует хранить более 1 года при хранении в холодильнике или морозильной камере.
- Сушеное мясо, птица и рыба хранится не более 3 месяцев в холодильнике и не более 1 года в морозильной камере.

ОБСЛУЖИВАНИЕ/ОЧИСТКА

После использования, отключите сушилку от электросети и дайте ей остыть перед очисткой. Воспользуйтесь мягкой щеткой для удаления прилипших остатков пищи из лотков. Высушите все детали, протерев их сухой ветошью, перед помещением сушилки на хранение. Протрите корпус базовой части влажной тряпкой.

Используйте бумажные полотенца для удаления излишков маринада.

Не используйте для очистки устройства агрессивные химикаты или абразивные вещества во избежание повреждения поверхности.

СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51 тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ODWADNIACZ ŻYWNOCI

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ TE
WSKAZÓWKI.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220-240 V, 50/60 Hz
Moc znamionowa:	200-240 W
Wymiary produktu:	299 x 216 x 214 mm
Wymiary maksymalne:	299 x 216 x 275 mm
Minutnik:	00:30 – 99:00h
Termostat:	Wentylator: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NAZWY CZĘŚCI: (patrz obrazek A)

1. Pokrywa
2. Tace z regulowaną wysokością
3. Podpora tac
4. Podstawa
5. Panel sterowania
6. Panel dekoracyjny

PIERWSZE KROKI

Zdjąć wszelkie opakowania urządzenia.
Opakowania schować do pudełka i albo je schować
albo bezpiecznie zlikwidować.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ściennie i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
- Umieść urządzenie na czystej, płaskiej i odpornej na gorąco powierzchni. Zachowaj przynajmniej 5 cm odległości od ściany. Przestrzeń ponad urządzeniem powinna być pusta, by umożliwić nieograniczony przepływ powietrza. Nigdy nie umieszczaj urządzenia lub przewodu zasilającego na gorących powierzchniach. Nie umieszczaj ani

nie obsługuj urządzenia w pobliżu otwartego ognia na gazie.

- Nie pozwól, by przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu. Nie pozwól, by przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
- Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
- To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas pracy urządzenie się nagrzewa. W związku z tym należy zachować ostrożność i nie dotykać gorących części.
- Zawsze upewnij się, że pokrywa jest zamknięta i nie podnosić jej podczas pracy.
- Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
- Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny,

niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.

- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

WŁASNOŚCI ODWADNIACZA

To urządzenie ma automatyczny wentylator, wymuszający krążenie ciepłego powietrza, sprawia ono równomierne i skuteczne suszenie! Suszona żywność jest znakomita jako przekąska, bo posiadają prawie wszystkie jej wartości odżywcze i smak.

- Doskonały sposób na zachowanie owoców, przekąsek, chleba, kwiatów i innych.
- Regulowane tace: tace do łatwego ustawiania piętrowego.
- Tace są łatwe do oczyszczenia.
- Znakomita okrągła konstrukcja.
- Przechroczystość tac umożliwia sprawdzanie stanu żywności.

PRZED UŻYCIEM

Czyszczenie:

Przed pierwszym użyciem, wytrzeć wszystkie części urządzenia. Oczyszczyć tace lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby użyć detergentu. Nie myć PODSTAWY w zmywarce ani nie zanurzać w wodzie lub innej cieczy!!!

Po oczyszczeniu urządzenie powinno pracować przez 30 minut przed wstawieniem jakiegokolwiek żywności do suszenia. Jakiś dym lub zapachy w czasie tej procedury są normalne. Proszę zapewnić dostateczną wentylację.

Po tym czasie, opłukać stojak w wodzie i osuszyć wszystkie części. Należy to robić tylko przy pierwszym użyciu. (NIE MYĆ PODSTAWY!!!)

Odłączyć odwadniacz od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia. Do usuwania przylegającej żywności używać miękkiej szcztotki. Osuszyć wszystkie części przed składowaniem odwadniacza.

By nie uszkodzić powierzchni nie stosować agresywnych chemikaliów i środków szorujących.

Montaż urządzenia:

Zapewnić odwadniaczowi osadzenie na pewnej, równej powierzchni. Ułożyć tace osuszania i włączyć wtyk do gniazdka. Odwadniacz jest teraz gotowy do użytku.

OBŚLUGA

PRZYCISKI FUNKCYJNE: (patrz obrazek B)
Sterowanie cyfrowe umożliwia łatwą regulację temperatury i czasu osuszania.

1. Umieść odwadniacz na suchej i gładkiej powierzchni
2. Umieść żywność na tacach i wsuń do urządzenia

Uwaga: Zaleca się trzymanie na stosie co najmniej 3 tac z żywnością lub bez.

3. Podłącz zasilanie. Na ekranie wyświetli się „0000”
4. Ustawianie minutnika i temperatury

Ustawianie minutnika (00:30-99:00h)

1) Naciśnij przycisk TIME/TEMP, a na wyświetlaczu pojawi się i zacznie migać czas domyślny 10:00. Następnie naciśnij przycisk + lub -, aż wyświetlony zostanie żądany czas. Aby szybko ustawić czas, przytrzymaj przycisk + lub - wciśnięty.

Ustawianie temperatury (Wentylator: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

2) Ponownie naciśnij przycisk TIME/TEMP. Na wyświetlaczu pojawi się i zacznie migać temperatura 70°C. Następnie naciśnij przycisk + lub -, aż wyświetlona zostanie żądana temperatura. Aby szybko ustawić temperaturę, przytrzymaj przycisk + lub - wciśnięty.

Uwaga: Jeśli wartość temperatury została ustawiona na tryb „WENTYLATOR”, to będzie pracował wyłącznie wentylator bez udziału grzałki.

5. Po zakończeniu ustawiania czasu i temperatury. Naciśnij przycisk START/STOP, aż urządzenie rozpocznie pracę.

Rozpocznie się odliczanie pokazanego na wyświetlaczu czasu.

Odwadniacz automatycznie się wyłączy po upływie ustawionego czasu. Najpierw przestanie pracować grzałka, a po 10 sekundach zatrzyma się wentylator. Z urządzenia rozlegnie się sygnał dźwiękowy

Na ekranie wyświetli się „Koniec”
Odłącz wtyczkę urządzenia.

Jeśli suszenie jest zakończone, wyjmij żywność z odwadniacza.

Jeśli konieczne jest dalsze suszenie, ponownie wykonaj powyższe kroki, by kontynuować.

WSKAZÓWKI SUSZENIA

Czas suszenia wstępnej obróbki owoców zależy od następujących czynników:

- 1) grubość kawałków lub warstw
- 2) ilości tacapełnionych osuszaną żywnością
- 3) objętości suszonej żywności
- 4) wilgoci lub wilgotności w środowisku
- 5) preferencji stopnia osuszenia dla każdego typu suszonej żywności

Zaleca się:

- Sprawdzanie żywności co godzinę.
- Obracanie i/lub przestawianie tac w stosie, jeśli zauważa się nierówne suszenie.
- Etykietowanie wysuszonej zawartości, z datą i ciężarem przed osuszeniem. Będzie to także pomocne w zapisie czasu suszenia dla późniejszego użytku.
- Wstępne przygotowanie żywności daje w suszeniu najlepsze efekty.
- Właściwe przechowywanie, po suszeniu, będzie także pomocne w zachowaniu jakości żywności i jej składników odżywczych.

PRZECHOWYWANIE

- Żywność magazynować tylko po jej schłodzeniu.
- Żywność może być przechowywana dłużej, jeśli jest trzymana w miejscu chłodnym i suchym.
- Usunąć wszelkie możliwe powietrze z pojemnika przechowywania i szczelnie zamknąć.
- Optymalna temperatura przechowywania to 15°C lub mniej.
- Nigdy nie przechowywać produktu bezpośrednio w metalowym pojemniku.
- Unikać pojemników przewodzących lub ze słabym zamknięciem.
- Sprawdzać zawartość pojemników osuszonej żywności w tygodniach następujących po osuszeniu. Jeśli wewnątrz jest wilgoć, to zawartość należy osuszać dłużej, by uniknąć zepsucia.
- Najlepszą jakością osuszonych owoców, warzyw, ziół, orzechów, pieczywa, utrzymuje się jeśli nie są one przechowywane dłużej niż rok izymane są w lodówce lub zamrażalniku.
- Suszone mięso, drób i ryba, nie powinny być przechowywane dłużej niż 3 miesiące, jeśli trzymane w lodówce, lub rok jeśli w zamrażalniku.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Po użyciu, odłączyć odwadniacz od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia. Do usuwania przylegającej żywności używać miękkiej szciotki. Osuszyć wszystkie części przed składowaniem odwadniacza. Oczyszczyć powierzchnię korpusu zwilżoną ściereczką.

Do usuwania nadmiaru marynatów stosować ręczniki papierowe.

By nie uszkodzić powierzchni nie stosować agresywnych chemikaliów i środków szorujących. **PROSZĘ ZACHOWAĆ TE WSKAZÓWKI, DZIĘKUJEMY!**

Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!
 Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU DEHIDRATOR NAMIRNICA

MOLIMO DA PRE UPOTREBE PROČITATE OVO UPUTSTVO

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Normalna voltaža:	220-240 V, 50/60 Hz
Normalna snaga:	200-240 W
Dimenzije proizvoda:	299 x 216 x 214 mm
Maksimalne dimenzije:	299 x 216 x 275 mm
Tajmer:	00:30 – 99:00h
Termostat:	Ventilator: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NAZIV DELOVA: (slika A)

1. Poklopac
2. Tacne sa podesivom visinom
3. Donja posuda
4. Postolje
5. Kontrolna tabla
6. Ukrasna tabla

PRE POČETKA RADA

Uklonite pakovanje sa proizvoda. Stavite pakovanje u kutiju i ili ih uskladište ili bacite u đubre.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Postavite uređaj na glatku, ravnu površinu, otpornu na toplotu. Udaljenost od zida treba da bude barem 5 cm. Prostor iznad uređaja treba da bude slobodan, radi neometanog strujanja vazduha. Nikada ne stavljajte ovaj uređaj niti njegov strujni kabl na vruće površine. Takođe, nikada ne stavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini otvorenog gasnog plamena.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine. Ne dozvolite da kabl dodirne vrele površine.

- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrsto, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrnula uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Ukoliko na aparatu ili kابلu za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ovaj uređaj se zagreva tokom rada. Zato pazite da ne dodirujete vruće delove.
- Obavezno se uverite da je poklopac zatvoren i nemojte ga uklanjati u toku rada.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!

KARAKTERISTIKE DEHIDRATORA

Uređaj je opremljen automatskim ventilatorom koji cirkuliše topli vazduh čime se proizvodi lepa i podjednako osušena namirnica. Osušene namirnice predstavljaju odličnu hranu jer sadrže gotovo sve nutritivne vrednosti i ukuse.

- To je savršen način za očuvanje voća, grickalica, povrća, hleba, cveća i mnogo toga.
- Podesive tacne: pet tacni za lako slaganje.
- Lako čišćenje podloga.

- Izuzetan zaobljeni dizajn.
- Providne podloge vam omogućavaju da proverite namirnice koje se suše.

PRE UPOTREBE

Čišćenje:

Pre prve upotrebe, obrišite sve delove uređaja. Podloge prebrišite ovlaženom krpom. Ukoliko je potrebno upotrebite tečnost za pranje. Ne perite OSNOVU u mašini za pranje sudova i ne potapajte je u vodu ili bilo koju drugu tečnost!!!

Nakon čišćenja, uređaj mora raditi 30 minuta na prazno pre postavljanja namirnica za sušenje. Pojava dima ili mirisa tokom ove procedure je normalna. Molimo vas da obezbedite odgovarajuću ventilaciju.

Po isteku ovog perioda, isperite rešetke u vodi i osušite sve delove. Ovo je potrebno uraditi samo pre prve upotrebe. (NE PERITE OSNOVU!!!)

Isključite dehidrator iz naponske mreže i ostavite ga da se ohladi pre čišćenja. Koristite meku četku za uklanjanje ulepljenih namirnica. Osušite sve delove pre nego što uskladištite dehidrator.

Ne čistite uređaj agresivnim hemikalijama ili abrazivima da ne biste oštetili površinu.

Sastavljanje uređaja:

Vodite računa da dehidrator bude stabilno postavljen na čvrstoj i ravnoj podlozi. Postavite podloge za sušenje i uključite strujni kabl u naponsku mrežu. Dehidrator je tako spreman za upotrebu.

RUKOVANJE

TASTER BIRANJA FUNKCIJE: (slika B)

Digitalne kontrole omogućavaju lako podešavanje temperature dehidratacije i vremena.

1. Postavite dehidrator na suhu i ravnu površinu
2. Postavite hranu na tacne i postavite ih u uređaj

Napomena: Preporučuje se da uvek postavite najmanje tri podloge, bez obzira da li se na njima nalaze namirnice ili ne.

3. Povežite sa napajanjem, na ekranu će se pojaviti „0000“
4. Podešavanje tajmera i temperature

Podešavanje tajmera (00:30-99:00 časova)

- 1) Pritisnite dugme TIME/TEMP i na ekranu će biti prikazano podrazumevano vreme 10:00 i treperiće, a zatim pritisnite dugmad + ili - dok ne podesite željeno vreme. Da biste brže promenili vreme, držite pritisnuto dugme + ili -.

Podešavanje temperature (Ventilator: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Ponovo pritisnite dugme TIME/TEMP, na ekranu će biti prikazana temperatura 70°C i treperiće, a zatim pritisnite dugmad + ili - dok ne podesite željenu temperaturu. Da biste brže promenili temperaturu, držite pritisnuto dugme + ili -.

Napomena: Kada temperaturu podesite na režim „FAN“ (ventilator), onda će raditi samo ventilator, a grejač će se isključiti.

5. Kada završite sa podešavanjem temperature. Pritisnite dugme START/STOP i uređaj će se uključiti.

Vreme na ekranu će početi da odbrojava.

Dehidrator će se automatski isključiti nakon što istekne vreme, pri čemu će se prvo isključiti grejač, a ventilator će nastaviti da radi još 10 sekundi i zatim će se čuti kratak piskavi zvuk

Na ekranu će biti prikazano „End“ (završeno)

Isključite uređaj iz napajanja.

Ako je dehidratacija završena, uklonite hranu iz dehidratora.

Ako je potrebno još vremena za dehidrataciju, sledite prethodne korake da biste nastavili sa dehidratacijom.

SAVETI ZA SUŠENJE

Vreme sušenja za unapred obađeno voće će se razlikovati u zavisnosti od sledećih činilaca:

- 1) debljina isečenih parčica
- 2) broj podloga na kojima se namirnice suše
- 3) zapremina namirnica koje se suše
- 4) vlažnost okruženja
- 5) vaš izbor koliko želite da bude suva koja vrsta namirnica.

Preporučuje se da:

- Proverite namirnice na svaki sat.
- Rotirate i/ili presložite podloge ako primetite da se namirnice neujednačeno suše.
- Označite osušene namirnice datumom i težinom pre sušenja. Takođe će vam biti od pomoći da zabeležite i trajanje sušenja za rad u budućnosti.
- Unapred obrađene namirnice će dati najbolje rezultate prilikom sušenja.
- Ispravno skladištenje namirnica nakon sušenja će takođe pomoći da hrana održi dobar kvalitet i sačuva sve hranljive vrednosti.

SKLADIŠTENJE

- Skladištite namirnice tek pošto se one ohlade.
- Hrana se može duže čuvati ako se skladišti u hladnom, suvom i mračnom mestu.
- Izvucite sav vazduh koji možete iz plastične posude i čvrsto zatvorite.
- Optimalna skladišna temperatura je 15°C ili manja.
- Nikad ne skladište namirnice direktno u metalnu posudu.
- Izbegavajte posude koje „dišu“ ili imaju slabo zaptivne poklopce.
- Proveravajte sadržaj vlage vaših osušenih namirnica tokom nedelja nakon dehidracije. Ako postoji vlaga, trebalo bi da isušite sadržaj duže vreme, da biste izbegli kvarenje namirnica.

- Za najbolji kvalitet, sušeno voće, povrće, biljke, koštunjavi plodovi i hleb, ne bi trebalo da se čuvaju duže od jedne godine, ako se čuvaju u frižideru ili zamrzivaču.
- Sušeno meso, živinu i ribu ne bi trebalo čuvati duže od tri meseca ako se čuva u frižideru ili jednu godinu ukoliko se čuva u zamrzivaču.

ODRŽAVANJE/ČIŠĆENJE

Nakon upotrebe, isključite dehidrator iz naponske mreže i ostavite ga da se ohladi pre čišćenja.

Upotrebite meku četku za uklanjanje ulepljenih namirnica. Osušite sve delove suvom krpom pre skladištenja dehidratora. Očistite spoljašnost vlažnom krpom.

Za uklanjanje viška marinade upotrebite papirne ubruse.

Ne čistite uređaj agresivnim hemikalijama ili abrazivima da ne biste oštetili površinu.

MOLIMO DA SAČUVATE OVO UPUTSTVO. HVALA!



Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

Možemo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

РЪКОВОДСТВО ДЕХИДРАТОР НА ХРАНИ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ПРЕДИ
УПОТРЕБА

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинално напрежение:	220-240 V, 50/60 Hz
Номинална мощност:	200-240 W
Размер на продукта:	299 x 216 x 214 mm
Максимален размер:	299 x 216 x 275 mm
Таймер:	00:30 – 99:00h
Термостат:	Вентилатор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ: (фиг. А) 1.

- Капак
- Тави с регулиране на височината
- Подложка
- Основа
- Контролен панел
- Декоративен панел

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Отстранете опаковката от продукта.
Поставете опаковката в кутията и я съхранете или изхвърлете.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
- Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
- Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
- Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
- Поставете уреда на чиста равна и топлоустойчива повърхност. Разстоянието от стената трябва да бъде поне 5 cm. Зоната над уреда трябва да бъде свободна, за да позволи невъзпрепятствана въздушна циркулация. Никога не поставяйте уреда или захранващия кабел върху горещи повърхности. Не поставяйте уреда и не работете в близост до газови пламъци.

- Не оставяйте кабела да виси от ръба на маса или плот. Не оставяйте кабела да докосва горещи повърхности.
- Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрятни фурни).
- Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- По време на работа уредът се нагорещява. Следователно внимавайте да не докосвате горещите части.
- Винаги се уверявайте, че капакът е затворен и не го повдигайте по време на работа.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

ФУНКЦИЯ НА ДЕХИДРАТОРА

Уредът използва автоматичен вентилатор, който циркулира топъл въздух за създаване на равномерно нагряване! Изсушените храни са особено ценни за лека закуска, тъй като запазват всички хранителни вещества и цвят.

- Перфектен начин да запазите плодове, закуски, зеленчуци, хляб, цветя и др.
- Регулираме тави: пет тави за едновременна употреба
- Лесно почистване на тавите.
- Изключителен заоблен дизайн.
- Прозрачните тави разрешават да проверявате състоянието на храните.

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Почистване:

Избършете частите на уреда преди първото използване. Почистете тави с леко навлажнена кърпа. Използвайте почистващ препарат, ако е необходимо. Не мийте ОСНОВАТА в съдомиялна машина и не потапяйте във вода или други течности!!!

След почистване уредът трябва да работи 30 минути без храна, за да се изсуши. Миризмите и димът при тази процедура са нещо обикновено. Осигурете достатъчна вентилация.

След работа изплакнете лавиците във вода и подсушете всички части. Това е необходимо само при първото използване. (НЕ МИЙТЕ ОСНОВАТА!!!)

Изключете дехидратора от захранването и оставете да се охлади, преди да го почистите. За отстраняване на полепнала храна използвайте мека четка. Подсушете всички части преди да съхраните дехидратора.

Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразиви, за да не повредите повърхностите.

Сглобяване на уреда:

Уверете се, че дехидраторът стои стабилно върху плътна, равна повърхност. Поставете тавите за изсушаване и свържете щепсела към стенния контакт.

При това дехидраторът е готов за употреба.

РАБОТА

ФУНКЦИОНАЛЕН БУТОН: (фиг. В)

Цифровото управление позволява лесно регулиране на температурата и времето на подсушаване.

- Поставете дехидратора на суха, равна повърхност
- Поставете храната на тавите и ги заредете в машината

Забележка: Препоръчва се да използвате поне 3 работни тави, независимо дали са заредени с храна.

- Свържете към захранването. Екранът ще покаже „0000“

- За да зададете таймер и температура

Задаване на таймер (00:30-99:00 ч)

- Натиснете бутона TIME/TEMP. Дисплей ще покаже времето по подразбиране 10:00 и ще примигне. Натиснете бутоните + или - докато се покаже желаното време. За да промените времето бързо, натиснете и задръжте бутоните + или -.

Регулиране на температурата (Вентилатор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- Натиснете отново бутона TIME/TEMP. Прозорецът на дисплея ще покаже температурата 70°C и ще примигне. След това натиснете бутоните + или -, за да изберете желаната температура. За да промените бързо температурата, натиснете и задръжте бутоните + или -.

Забележка: Когато зададете температурата в режим „ВЕНТИЛАТОР“, само вентилаторът продължава да работи. Нагревателят се изключва.

- След като завършите настройването на времето и температурата. Натиснете бутона START/STOP. Уредът започва да работи.

Дисплей започва да отброява времето.

Дехидраторът автоматично спира след изтичане на посоченото време. Първо се изключва нагревателният елемент. Вентилаторът продължава да работи 10 секунди и звънецът издава звуков сигнал
Екранът показва „Край“
Изключете уреда.

След като подсушаването завърши, извадете храната от дехидратора.
Ако е необходимо допълнително време за подсушаване, следвайте посочените по-горе стъпки, за да продължите с подсушаването.

СЪВЕТИ ПРИ ИЗСУШАВАНЕ

Времето на изсушаване за предварително обработени плодове е различно, в зависимост от следните фактори:

- дебелина на парчетата или резените
- брой тави с храна за изсушаване
- обем на изсушаваната храна
- влага или влажност на средата
- предпочитанията виза всяка от изсушаваните храни

Препоръчва се да:

- Проверявате храната на всеки час.
- Завъртете и/или променете реда на тавите, ако забележите неравномерно изсушаване.
- Поставете етикети със съдържанието, датата и теглото преди изсушаването. Това ще бъде полезно, за да отбележите времето за изсушаване за бъдещи справки.
- Най-добър е ефектът върху предварително обработена храна.

- Правилното съхраняване на храната след изсушаването също спомага за поддържане на доброто и качество и запазване на хранителните съставки.

СЪХРАНЕНИЕ


- Съхранявайте храната само след като се е охладила.
- Храната може да се съхранява за дълго на прохладно, сухо и тъмно място.
- Ако е възможно, отстранете въздуха от контейнера за съхранение и затворете плътно.
- Оптималната температура за съхранение е 15°C или по-ниска.
- Никога не съхранявайте храната директно в метален контейнер.
- Избягвайте „дишащи“ контейнери или контейнери със слабо уплътнение.
- Проверявайте съдържанието на изсушената храна за влага през следващите дехидратационни седмици. Ако в храната има влага, е необходимо да дехидратирате съдържанието за по-дълъг период, за да избегнете разваляне.
- Изсушените плодове, зеленчуци, билки, ядки, хляб и други имат най-добро качество 1 година след изсушаването, ако бъдат съхранявани в хладилник или фризер.
- Изсушените меса, пилета и риба трябва да се съхраняват за не повече от 3 месеца в хладилник или 1 година във фризер.

МЕТОД ЗА ПОДДРЪЖКА/ПОЧИСТВАНЕ

След употреба изключете дехидратора от захранването и оставете да се охлади, преди да го почистите. За отстраняване на полепнала по тавите храна използвайте мека четка. Подсушете всички части с кърпа преди да съхраните дехидратора. Почистете повърхностите на тялото с влажна кърпа.

Използвайте подходящи кърпи за отстраняване на марината.

Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразиви, за да не повредите повърхностите ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ!

- 
Съобразено с околната среда изхвърляне
 Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЯ СУШКА ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТОВ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ
НАВЕДЕНИ ИНСТРУКЦИИ

ТЕХНИЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинална напрегнута:	220-240 В, 50/60 Гц
Номинална потужність:	200-240 Вт
Розмір виробу:	299 x 216 x 214 мм
Максимальний розмір:	299 x 216 x 275 мм
Таймер:	00:30 – 99:00h
Діапазон температур:	Вентилятор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

ЧАСТИНИ ПРИЛАДУ: (Мал. А)

1. Кришка
2. Лотки за регулюванням по висоті
3. Підставка
4. Основа
5. Панель керування
6. Декоративна панель

ПОЧАТОК РОБОТИ

Зніміть з приладу усі пакувальні матеріали. Покладіть пакувальні матеріали назад у коробку та збережіть їх, або належним чином утилізуйте.

ИНСТРУКЦИЯ З ТЕХНИКИ БЕЗПЕКИ

Безпека електричних пристроїв виробництва компанії **FIRST Austria** відповідає визначеним технічним директивам та правовим приписам щодо безпеки. Однак вам та іншим користувачам слід дотримуватися таких інструкцій з безпеки щодо техніки безпеки:

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Помістіть даний пристрій на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань від стіни повинна бути щонайменше 10 см. Ділянка над пристроєм повинна бути вільною та забезпечувати вільну циркуляцію повітря. Ніколи не ставте цей пристрій або його шнур живлення на гарячі поверхні. Також не

розташовуйте та не використовуйте пристрій поблизу відкритого полум'я.

- Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не звисав з краю стола чи стільниці. Слідкуйте за тим, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкоджень або травм.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу. Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Цей пристрій нагрівається під час використання. Тому будьте обережні, щоб не торкатися до гарячих деталей.
- Завжди перевіряйте, чи закрито кришку, і не піднімайте її під час роботи.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як очистити його або ставити на зберігання.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих. Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

ХАРАКТЕРИСТИКИ СУШКИ ДЛЯ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Цей прилад оснащено автоматичним вентилятором, який рівномірно розповсюджує тепле повітря, забезпечуючи рівне висушування продуктів. Висушені продукти є чудовим варіантом легкої страви, оскільки зберігають майже всю поживну цінність та аромат свіжих продуктів.

- Це чудовий спосіб зберегти фрукти, легкі закуски, овочі, хліб, квіти тощо.
- Лотки з налаштуванням: п'ять лотків, що легко складаються в колону.
- Просте очищення лотків.
- Вишукана округла форма.
- Прозорі лотки дозволяють контролювати ступінь готовності продуктів.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Чищення:

Перед першим використанням приладу протріть усі його частини. Очистіть лотки приладу вологою ганчіркою. За необхідності використовуйте миючий засіб. Не мийте БАЗУ приладу у посудомийній машині та не занурюйте її у воду та інші рідини!!! Після очистки увімкніть прилад та залиште його працювати на 30 хвилин без жодних продуктів. Виділення невеликої кількості диму та запаху в цей час є нормальним явищем. Будь ласка, забезпечте належне провітрювання. Після цього промийте сита у воді та висушіть усі частини приладу. Ця процедура виконується тільки перед першим використанням приладу. (НЕ МИЙТЕ БАЗУ!!!)

Вимкніть прилад з розетки та залиште його охолонути, перш ніж очистити його. Видаліть залишки продуктів за допомогою м'якої щітки. Перед складанням приладу на зберігання добре витріть усі його частини.

Не використовуйте для очищення їдкі або абразивні хімічні речовини, які можуть пошкодити поверхню приладу.

Збирання приладу:

Переконайтесь, що сушка надійно стоїть на твердій та рівній поверхні. Розмістіть один над одним лотки для сушіння та увімкніть штепсельну вилку приладу в розетку.

Після цього сушка готова до роботи.

ОПЕРАЦІЇ

ФУНКЦІЇ ТА КНОПКИ КЕРУВАННЯ: (Мал. В)

Цифрове керування дозволяє легко налаштувати температуру та час сушки.

1. Помістіть сушарку на суху гладку поверхню
2. Помістіть продукти на лотки та завантажте лотки в сушарку

Примітка: Рекомендуються встановлювати щонайменше 3 лотки, незалежно від того, розміщуються на них продукти чи ні.

3. Підключіть шнур живлення до розетки; на екрані відобразиться "0000"

4. Як налаштувати таймер та температуру

Налаштування таймера (00:30-99:00 год.)

- 1) Натисніть кнопку TIME/TEMP; на дисплеї почне блимати час за замовчуванням 10:00. Тепер ви можете налаштувати потрібний час, натискаючи кнопки + або -. Для швидкого встановлення часу натисніть і утримуйте кнопку + або -.

Налаштування температури (Вентилятор: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°С)

- 2) Натисніть кнопку TIME/TEMP ще раз; на дисплеї почне блимати температура 70°С. Тепер ви можете натиснути кнопку + або - для вибору потрібної температури. Для швидкого налаштування температури натисніть і утримуйте кнопку + або -.

Примітка: При встановленні температури в режим "FAN" (вентилятор) працюватиме тільки вентилятор, а нагрівач буде вимкнений.

5. Завершіть налаштування часу та температури. Натисніть кнопку START/STOP, щоб розпочати роботу пристрою.

На дисплеї розпочнеться зворотній відлік часу.

Сушарка автоматично вимкнеться через встановлений час при цьому спершу вимкнеться нагрівальний елемент, а через 10 секунд після нього вимкнеться вентилятор та прозвучить звуковий сигнал

На екрані відобразиться "End" (кінець)

Відключіть пристрій від електричної розетки.

Якщо продукти достатньо висушені, виийміть їх із сушарки.

Якщо їх потрібно досушити, виконайте вищенаведені кроки, щоб продовжити процес сушки.

ПОРАДИ ЩОДО СУШКИ

Час сушки попередньо оброблених фруктів залежить від наступних факторів:

- 1) товщина шматочків чи скибочок;
- 2) кількість лотків з продуктами, що сушаться;
- 3) об'єм продуктів, що сушаться;
- 4) рівень вологості чи вологості у приміщенні;
- 5) ваші вподобання щодо ступені висушування різних типів продуктів;

Рекомендуємо наступне:

- Перевіряти стан продуктів щогодини.
- Обертати та/або міняти лотки місцями у випадку нерівномірного висушування.
- Підписувати контейнери з висушеними продуктами, вказуючи вміст, дату та вагу перед сушкою. Також буде корисно записувати тривалість сушки для довідок у майбутньому.
- Попередньо оброблені продукти висушуються краще.
- Належне зберігання продуктів після сушки також допоможе зберегти їх якість та поживну цінність.

ЗБЕРІГАННЯ

- Складайте продукти на зберігання тільки після того, як вони повністю охолонуть.
- Продукти зберігаються довше, якщо тримати їх у прохолодному, сухому та темному місці.
- Видаліть якомога більше повітря з контейнера для зберігання та щільно закрийте його.
- Оптимальна температура зберігання становить 15°С та нижче.
- Не зберігайте продукти безпосередньо у металевому контейнері.
- Уникайте контейнерів, які «дихають» або нещільно закриваються.
- Перевіряйте висушені продукти на наявність в них вологості через декілька тижнів після сушки. Якщо всередині утворився конденсат, подібні продукти слід висушувати довше, щоб попередити їх псування.
- Зберігання сухих фруктів, овочів, трав, горіхів та хлібу більше 1 року у холодильнику чи морозилці знижує їх якість.
- Сухе м'ясо, птицю та рибу слід зберігати не довше 3 місяців у холодильнику, або 1 року у морозилці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ/ОЧИЩЕННЯ

Після використання вимкніть прилад з розетки та залиште його охолонути, перш ніж очистити його. Видаліть залишки продуктів з лотків за допомогою м'якої щітки. Перед складанням приладу на зберігання добре витріть усі його частини сухою ганчіркою. Протріть поверхню корпусу вологою ганчіркою.

Видаліть залишки маринаду паперовим рушником. Не використовуйте для очищення їдкі або абразивні хімічні речовини, які можуть пошкодити поверхню приладу.

ОБОВ'ЯЗКОВО ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО!

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля!
 Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

NÁVOD K OBSLUZE POTRAVINOVÝ DEHYDRÁTOR

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ POKYNY A DOBŘĚ JE
USCHOVEJTE

SPECIFIKACE

Napájení:	220-240 V, 50/60 Hz
Příkon:	200-240 W
Velikost produktu:	299 x 216 x 214 mm
Maximální velikost:	299 x 216 x 275 mm
Časovač:	00:30 – 99:00h
Termostat:	Ventilátor: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NÁZEV DÍLU: (Obr. A)

1. Kryt
2. Výškově nastavitelná tácy
3. Spodní část
4. Základna
5. Ovládací panel
6. Dekorační panel

ZAČÍNÁME

Odstraňte veškerý obal z výrobku.

Umístěte obal dovnitř krabice a zodpovědně jej
uskladněte nebo zlikvidujte

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti
FIRST Austria splňuje uznávané technické předpisy
a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a
ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče
dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případné prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Spotřebič umístěte na čistý, rovný a žáruvzdorný povrch. Vzdálenost od stěny by měla být nejméně 5 cm. Prostor nad přístrojem by měl být ponechán volný, aby byl umožněn volný průtok vzduchu. Spotřebič ani napájecí kabel nikdy nepokládejte na horké povrchy. Spotřebič nesmí být umístěn ani provozován v blízkosti otevřeného plamene.
- Nenechte kabel viset přes okraj stolu nebo kuchyňské linky. Zabraňte kontaktu kabelu s horkými povrchy.
- Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťte žádnou její část

- na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Zajistěte, aby byl spotřebič používán na pevném a rovném povrchu mimo dosah dětí. Zabráňte tak převrácení a poškození nebo zranění.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazuje jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanechte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, nepoňujte tento spotřebič ani kabel do kapalín.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Přístroj se během provozu zahřívá. Proto dávejte pozor, abyste se nedotkli horkých součástí.
- Vždy se ujistěte, že je víko zavřeno a během provozu jej nezvedejte.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Dokud je spotřebič horký, měl by být pod dohledem, i když není připojen k síti. Před čištěním a uložením nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor blízká osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

FUNKCE DEHYDRÁTORU

Tato jednotka je vybavena automatickým ventilátorem, který cirkuluje teplý vzduch, díky němuž je přístroj rovnoměrně vysušován! Sušené potraviny jsou skvělou pochoutkou k občerstvení, protože zachovávají téměř všechny své živé hodnoty a chuť.

- Skvělý způsob, jak uchovat ovoce, občerstvení, zeleninu, chléb, květiny a další potraviny.
- Nastavitelné tácy: pět jednoduchých táců.

- Snadné čištění táců.
- Unikátní oblý design.
- Díky průhledným tácům lze zkontrolovat stav potravin z různých úhlů pohledu.

PŘED POUŽITÍM

Čištění:

Před prvním použitím otřete všechny části spotřebiče. Vyčistěte 5 táců lehce navlhčeným hadříkem. Podle potřeby použijte čisticí prostředek. Nemyjte ZÁKLADNU v myčce ani ji nepoňujte do vody nebo jiné tekutiny!!!

Po vyčištění je nutné přístroj uvést do provozu na dobu 30 minut bez vkládání potravin k sušení. Při prvním použití jsou kouř nebo zápach vznikající při tomto postupu normální. Zajistěte dostatečné větrání. Po dokončení doby provozu opláchněte regály ve vodě a všechny součásti osušte. Tento úkon je nutný pouze při prvním použití. (ZÁKLADNU NEMYJTE!)

Před čištěním odpojte dehydrátor od napájení a nechte jej vychladnout. Měkkým kartáčem odstraňte přilepené potraviny. Před uskladněním dehydrátoru osušte všechny součásti.

Nečistěte přístroj agresivními chemikáliemi ani abrazivy, abyste nepoškodili povrch.

Montáž spotřebiče:

Ujistěte se, že je dehydrátor bezpečně umístěn na pevném a rovném povrchu. Vložte tácy a zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi.

Odvlhčovač je nyní připraven k použití.

PROVOZ

FUNKČNÍ TLAČÍTKA: (Obr. B)

Pomocí digitálních ovládacích prvků lze snadno nastavit teplotu a dobu vysušování.

1. Umístěte dehydrátor na suchý a hladký povrch
2. Položte potraviny na tácy a vložte je do přístroje

Poznámka: Doporučuje se vložit minimálně 3 pracovní tácy, ať už s položenými potravinami nebo bez nich.

3. Připojte napájecí zdroj, na obrazovce se zobrazí „0000“

4. Nastavení časovače a teploty

Nastavení časovače (00:30-99:00h)

- 1) Stiskněte tlačítko TIME/TEMP, na displeji se zobrazí výchozí čas 10:00 a displej bliká. Pak stiskněte tlačítka + nebo -, dokud se nezobrazí požadovaný čas. Chcete-li rychle změnit čas, podržte tlačítka + nebo -.

Nastavení teploty (Ventilátor: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Znovu stiskněte tlačítko TIME/TEMP, na displeji se zobrazí teplota 70°C a displej bliká. Potom pomocí tlačítek + nebo - vyberte požadovanou teplotu. Chcete-li rychle změnit teplotu, podržte tlačítka + nebo -.

Poznámka: Když nastavíte teplotu na režim „VENTILÁTOR“, pak funguje pouze ventilátor, ohřívač přestane fungovat

5. Po ukončení nastavení času a teploty. Stiskněte tlačítko START/STOP, přístroj začne pracovat.

Čas na displeji se začne odpočítávat.

Dehydrátor se automaticky vypne po uplynutí nastaveného času, topné těleso přestane pracovat nejdříve, ventilátor bude pokračovat v chodu po dobu 10 sekund a bzučák „pípné“

Na displeji se zobrazí „Konec“

Odpojte přístroj.

Pokud je dehydratace dokončena, vyjměte potraviny z dehydrátoru.

Pokud je nutná další doba vysoušení, pokračujte podle předchozích kroků a pokračujte v dehydrataci.

TIPY PRO SUŠENÍ

Doba vysoušení předběžného zpracovaného ovoce se bude lišit podle následujících faktorů:

- 1) tloušťka kusů nebo plátků
- 2) počet táců ze sušenými potravinami
- 3) objem vysušovaných potravin
- 4) vlhkost prostředí
- 5) váš upřednostňovaný způsob vysušování jednotlivých typů sušených potravin

Doporučuje se

- Potraviny zkontrolujte každou hodinu.
- Pokud si všimnete nerovnoměrného vysoušení, otočte nebo znovu uložte tácy.
- Před vysušováním označte potraviny informacemi o vysoušeném obsahu, datem a hmotností. Užitečné je také poznamenat si dobu sušení pro budoucí použití.
- Předpřipravené potraviny mají nejlepší výsledky při sušení.
- Při správném skladování potravin po vysušení zůstanou potraviny v dobré kvalitě a uchovají si živiny.

UCHOVÁVÁNÍ

- Potraviny uskladněte až po vychladnutí.
- Potraviny lze uchovávat déle, pokud jsou skladovány na chladném, suchém a tmavém místě.
- Ze skladovací nádoby vysajte co nejvíce vzduchu a těsně ji uzavřete.
- Optimální skladovací teplota je 15°C nebo nižší.
- Nikdy neskladujte potraviny přímo v kovové nádobě.
- Nepoužívejte nádoby, které „dýchají“ nebo mají slabé těsnění.
- V průběhu týdnu následujících po vysušení zkontrolujte obsah sušených potravin z hlediska vlhkosti. Pokud je uvnitř vlhko, je vhodné obsah vysušovat po delší dobu, aby se potraviny nezkažily.

- Pro co nejlepší kvalitu není vhodné skladovat sušené ovoce, zeleninu, bylinky, ořechy či chléb po dobu delší než 1 rok, pokud jsou uchovávány v chladničce nebo mrazáku.
- Sušené maso, drůbež a ryby by neměly být skladovány déle než 3 měsíce, pokud jsou uchovávány v chladničce, nebo 1 rok, pokud jsou uchovávány v mrazničce.

ZPŮSOB ÚDRŽBY/ČIŠTĚNÍ

Po použití odpojte dehydrátor od sítě a před čištěním jej nechte vychladnout. Měkkým kartáčem odstraňte nalepené potraviny na tácech.

Před uskladněním dehydrátoru všechny části osušte suchým hadříkem.

Povrch přístroje očistěte mokřým hadříkem.

K odstranění přebytečné marinády použijte papírové ubrousky.

Nečistěte přístroj agresivními chemikáliemi ani abrazivy, abyste nepoškodili povrch.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTION, THANKS!



Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete pomoci chránit životní prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία:	220-240 V, 50/60 Hz
Ισχύς σε βατ:	200-240 W
Μέγεθος προϊόντος:	299 x 216 x 214 mm
Μέγιστο μέγεθος:	299 x 216 x 275 mm
Χρονόμετρο:	00:30 – 99:00h
Θερμοστάτης:	Ανεμιστήρας: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ: (Εικ. Α)

1. Κάλυμμα
2. Δίσκοι ρυθμιζόμενου ύψους
3. Κάτω εστία
4. Βάση
5. Πίνακας ελέγχου
6. Διακοσμητικό πλαίσιο

ΕΝΑΡΞΗ

Αφαιρέστε τυχόν υλικά συσκευασίας από το προϊόν. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας μέσα στο κουτί και αποθηκεύστε ή απορρίψτε υπεύθυνα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
 - Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
 - Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
 - Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες.

- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται στην άκρη κάποιας επιφάνειας. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπάει θερμές επιφάνειες.
 - Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
 - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
 - Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
 - Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.
 - Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
 - Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
 - Πάντα να βεβαιώνετε ότι το καπάκι είναι κλειστό και μην το σηκώνετε κατά τη λειτουργία.
 - Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
 - Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
 - Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
 - Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των

προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.

- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΦΥΓΡΑΝΤΗΡΑ

- Αυτή η μονάδα διαθέτει αυτόματο ανεμιστήρα, ο οποίος κυκλοφορεί θερμό αέρα που παρέχει ομοιόμορφη ξήρανση! Τα αποξηραμένα τρόφιμα είναι μια μεγάλη απόλαυση επειδή διατηρούν σχεδόν όλη τη θρεπτική τους αξία και γεύση.
- Ιδανικός τρόπος για να συντηρήσετε φρούτα, σνακ, λαχανικά, ψωμί, λουλούδια και πολλά άλλα.
 - Ρυθμιζόμενοι δίσκοι: πέντε δίσκοι εύκολης στοίβαξης.
 - Εύκολος καθαρισμός των δίσκων.
 - Κομψή στρογγυλή σχεδίαση.
 - Οι διαφανείς δίσκοι σάς επιτρέπουν να ελέγχετε την κατάσταση των τροφίμων.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Καθαρισμός:

Πριν την πρώτη χρήση, σκουπίστε όλα τα μέρη της συσκευής.
Καθαρίστε τους 5 δίσκους με ένα ελαφρώς νοτισμένο ύφασμα.
Χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό εάν απαιτείται.
Μην πλένετε τη ΒΑΣΗ σε πλυντήριο πιάτων και μην τη βυθίζετε σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό!

Μετά τον καθαρισμό, η μονάδα πρέπει να λειτουργεί για 30 λεπτά χωρίς να τοποθετούν τρόφιμα προς ξήρανση. Κατά την πρώτη χρήση, τυχόν καπνός ή μυρωδιές που παράγονται κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας είναι φυσιολογικοί. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός. Μετά την περίοδο αρχικής λειτουργίας, ξεπλύνετε τα ράφια νερό και στεγνώστε όλα τα μέρη. Αυτή η ενέργεια είναι απαραίτητη μόνο κατά την πρώτη χρήση. (ΜΗΝ ΠΛΕΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ!)

Αποσυνδέστε τον αφυγραντήρα από την παροχή ρεύματος και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τα κολλημένα τρόφιμα. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν αποθηκεύσετε τον αφυγραντήρα.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά χημικά ή λειαντικά για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.

Συναρμολόγηση της συσκευής:

Βεβαιωθείτε ότι ο αφυγραντήρας έχει τοποθετηθεί με ασφάλεια σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε τους δίσκους ξήρανσης και συνδέστε το φιν με μια πρίζα τοίχου.
Ο αφυγραντήρας είναι έτοιμος για χρήση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΟΥΜΠΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ: (Εικ. Β)

Ο ψηφιακός έλεγχος επιτρέπει την εύκολη ρύθμιση της θερμοκρασίας και του χρόνου αφυδάτωσης.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη επιφάνεια
2. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στους δίσκους και τοποθετήστε τους στη συσκευή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστάται να στοιβάξετε τουλάχιστον 3 δίσκους, είτε έχουν τρόφιμα επάνω τους είτε όχι.

3. Συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία. Στην οθόνη αναγράφεται η ένδειξη "0000"
4. Για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη και τη θερμοκρασία

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη (00:30-99:00ω)

- 1) Πατήστε το πλήκτρο TIME/TEMP. Στην οθόνη αναβοσβήνει ο προκαθορισμένος χρόνος 10:00. Πατήστε τα πλήκτρα + ή - για να ορίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Για να αλλάξετε τον χρόνο γρήγορα, κρατήστε πατημένα τα κουμπιά + ή -.

Ρύθμιση θερμοκρασίας (Ανεμιστήρας: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο TIME/TEMP. Στην οθόνη αναβοσβήνει η θερμοκρασία 70°C. Πατήστε τα πλήκτρα + ή - για να ορίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Για να αλλάξετε τη θερμοκρασία γρήγορα, κρατήστε πατημένα τα κουμπιά + ή -.

Παρατήρηση: Όταν ρυθμίζετε τη θερμοκρασία σε λειτουργία "ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ", τότε συνεχίζει να λειτουργεί μόνο ο ανεμιστήρας. Ο θερμαντήρας σταματά να λειτουργεί.

5. Μετά τη ρύθμιση του χρόνου και της θερμοκρασίας. Πατήστε το πλήκτρο START/STOP για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

Στην οθόνη ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση.

Ο αφυγραντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την πάροδο του καθορισμένου χρόνου. Ο θερμαντήρας θα σταματήσει να λειτουργεί, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για 10 δευτερόλεπτα και ο βομβητής θα παράγει ήχο ειδοποίησης

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Τέλος"

Αποσυνδέστε τη συσκευή.

Όταν ολοκληρωθεί η αφυδάτωση, αφαιρέστε τα τρόφιμα από τον αφυγραντήρα.

Εάν χρειάζεται πρόσθετος χρόνος, ακολουθήστε τα προηγούμενα βήματα για να συνεχίσετε την αφυδάτωση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΞΗΡΑΝΣΗΣ

Ο χρόνος ξήρανσης φρούτων ποικίλλει ανάλογα με τους ακόλουθους παράγοντες:

- 1) το πάχος των τεμαχίων ή των φετών
- 2) τον αριθμό των δίσκων με τρόφιμα
- 3) τον όγκο των τροφίμων
- 4) την υγρασία του περιβάλλοντος
- 5) τις προτιμήσεις σας σχετικά με τον βαθμό ξήρανσης

Συστάσεις:

- Ελέγχετε τα τρόφιμα κάθε ώρα.
- Περιστρέψτε ή/και αλλάξετε τη θέση των δίσκων σας εάν παρατηρήσετε ανομοιόμορφη ξήρανση.
- Επισημάνετε τα τρόφιμα με την ημερομηνία και βάρος πριν την ξήρανση. Θα είναι επίσης χρήσιμο να σημειώνετε το χρόνο ξήρανσης για μελλοντική αναφορά.
- Τα προκατεργασμένα τρόφιμα δίνουν καλύτερο αποτέλεσμα ξήρανσης.
- Η σωστή αποθήκευση τροφίμων μετά την ξήρανση θα συμβάλει επίσης στη διατήρηση της ποιότητας των τροφίμων και των θρεπτικών ουσιών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Φυλάσσετε τα τρόφιμα μόνο αφού έχουν κρυώσει.
- Τα τρόφιμα μπορούν να διατηρηθούν περισσότερο εάν φυλάσσονται σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος.
- Αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα από το δοχείο αποθήκευσης και κλείστε καλά.
- Η βέλτιστη θερμοκρασία συντήρησης είναι 15°C ή χαμηλότερη.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τρόφιμα απευθείας σε μεταλλικό δοχείο.
- Αποφύγετε τα δοχεία που δεν είναι στεγανά.
- Ελέγξτε τα αποξηραμένα τρόφιμα για υγρασία κατά τη διάρκεια των εβδομάδων που ακολουθούν την αφυδάτωση. Εάν υπάρχει υγρασία, θα πρέπει να αφυδατώσετε το περιεχόμενο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε την αλλοίωση.
- Για καλύτερη ποιότητα, τα αποξηραμένα φρούτα, λαχανικά, βότανα, καρποί ή ψωμί δεν πρέπει να φυλάσσονται για διάστημα μεγαλύτερο από 1 χρόνο, εάν φυλάσσονται στο ψυγείο ή στον καταψύκτη.
- Τα αποξηραμένα κρέατα, τα πουλερικά και τα ψάρια δεν πρέπει να φυλάσσονται για περισσότερο από 3 μήνες, εάν φυλάσσονται στο ψυγείο ή 1 έτος εάν φυλάσσονται στον καταψύκτη.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ/ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τον αφυγραντήρα από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τα κολλημένα τρόφιμα από τους δίσκους.

Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα με στεγνό πανί πριν αποθηκεύσετε τον αφυγραντήρα.

Καθαρίστε την επιφάνεια με υγρό πανί.

Χρησιμοποιήστε χαρτοπετσέτες για να αφαιρέσετε τυχόν υγρασία.

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με επιθετικά χημικά ή λειαντικά για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια.

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DESHIDRATADOR DE ALIMENTOS

POR FAVOR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión normal:	220-240 V, 50/60 Hz
Alimentación normal:	200-240 V
Tamaño del producto:	299 x 216 x 214 mm
Tamaño máximo:	299 x 216 x 275 mm
Temporizador:	00:30 – 99:00h
Termostato:	Ventilador: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NOMBRE DE LAS PARTES: (Figura A)

1. Tapa
2. Bandejas ajustables en altura
3. Tamiz
4. Base
5. Panel de control
6. Panel de decoración

EMPEZANDO

Retire cualquier envase del producto. Coloque el envase dentro de la caja o bien guárdelo o deshágase de él de forma responsable.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco

debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, limpia y resistente al calor. La distancia desde la pared debe de ser de al menos 5 cm. El área por encima del aparato debe mantenerse libre para permitir una circulación de aire sin obstrucciones. Nunca coloque el aparato o el cable de alimentación sobre superficies calientes. Tampoco debe colocar u operar el aparato cerca de llamas de gas expuesto.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera. No deje que el cable toque superficies calientes.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Por lo tanto, tenga cuidado en no tocar ninguna de las partes calientes.
- Asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada y no la suba durante el funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad

y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!

CARACTERÍSTICAS DEL DESHIDRATADOR

Esta unidad presenta un ventilador automático, que hace circular aire caliente produciendo un dispositivo de secado uniforme. Los alimentos secos son una gran oportunidad como aperitivos, ya que conservan casi todos sus valores nutricionales y sabor.

- Una forma perfecta de conservar frutas, aperitivos, verduras, pan, flores y mucho más.
- Bandejas ajustables: cinco bandejas fácilmente apilables.
- Fácil limpieza de las bandejas.
- Exquisito diseño redondo.
- Las bandejas transparentes le permiten comprobar el estado de los alimentos.

ANTES DE USARLO

Limpieza:

Antes de usarlo por primera vez, limpie todas las piezas del aparato. Limpie las bandejas con un paño ligeramente húmedo. Use el detergente que sea necesario. ¡No lave la BASE en un lavavajillas o la sumerja en agua o cualquier otro líquido!

Tras su limpieza se debe poner en funcionamiento la unidad durante 30 minutos sin colocar ningún alimento para su secado durante este periodo. Cualquier humo u olor que se produzca durante este periodo son normales. Rogamos se asegure que existe suficiente ventilación.

Tras el periodo de funcionamiento, aclare las estanterías en agua y seque todas las piezas. Este acto sólo es necesario la primera vez. ¡(NO LAVE LA BASE!!!) Desenchufe el deshidratador de la alimentación y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Use un cepillo suave para retirar la comida que se haya quedado pegada. Seque todos los componentes antes de guardar el deshidratador.

No limpie el aparato con productos químicos agresivos o abrasivos para no dañar la superficie.

Montaje del aparato:

Asegúrese que el deshidratador se asienta bien sobre una superficie sólida y nivelada. Guarde las bandejas de secado y conecte el enchufe a una toma de corriente.

El deshidratador está ahora listo para su uso.

FUNCIONAMIENTO

BOTÓN DE FUNCIÓN: (Figura A)

El control digital permite un ajuste fácil del tiempo y la temperatura de deshidratación.

1. Coloque el deshidratador sobre una superficie seca y suave
2. Coloque los alimentos en la bandejas y cárguelas en la máquina

Nota: Se recomienda que apile al menos 3 bandejas de trabajo, tanto si tiene alimentos en las mismas como si no.

3. Conecte la alimentación; la pantalla mostrará "0000"
4. Para configurar el temporizador y la temperatura

Configuración del temporizador (00:30-99:00h)

- 1) Pulse el botón TIME/TEMP; la pantalla mostrará la hora predeterminada 10:00 y parpadeará y posteriormente pulse los botones + o - hasta que se muestre la hora que se desea. Para cambiar el tiempo rápidamente, mantenga pulsados los botones + o -.

Ajuste de la temperatura (Ventilador: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Vuelva a pulsar el botón TIME/TEMP; la ventana de la pantalla mostrará la temperatura 70°C y parpadeará y posteriormente pulse los botones + o - para seleccionar la temperatura que desee. Para cambiar la temperatura rápidamente, mantenga pulsados los botones + o -.

Nota: Cuando haya configurado la temperatura en el modo "VENTILADOR", entonces solo continuará funcionando el ventilador y el calentador dejará de funcionar.

5. Tras finalizar la configuración del tiempo y la temperatura. Pulse el botón START/STOP, la unidad empezará a funcionar.

El tiempo de la ventana de la pantalla empezará la cuenta atrás.

El deshidratador se cerrará automáticamente una vez expire el tiempo fijado; el elemento térmico primero dejará de funcionar, el ventilador continuará funcionando durante 10 segundos y el timbre emitirá un "pitido"

La pantalla muestra "End (Fin)"

Desenchufe la unidad.

Si se ha completado la deshidratación, retire los alimentos del deshidratador.

Si es necesario tiempo adicional de secado, siga los pasos anteriores para continuar la deshidratación.

CONSEJOS DE SECADO

El tiempo de secado para el tratamiento previo de la fruta varían según los siguientes factores:

- 1) Grosor de las piezas o trozos
- 2) Número de bandejas con alimentos a secar
- 3) Volumen de los alimentos a secar
- 4) Humedad en su entorno
- 5) Sus preferencias de secado para cada tipo de alimento seco

Se recomienda que:

- Compruebe los alimentos cada hora.
- Gire y/o vuelva a colocar las bandejas en caso de que aprecie un secado no uniforme.
- Etiquete los alimentos con los contenidos secados, fecha y peso antes de secarlos. Asimismo es útil anotar el tiempo de secado como referencia futura.
- Los alimentos tratados previamente ofrecen el mejor efecto al secarse.
- Un almacenamiento correcto de los alimentos tras su secado asimismo ayuda a mantener los alimentos en buena calidad y conservar los nutrientes.

ALMACENAMIENTO

- Guarde los alimentos sólo después de que se hayan enfriado.
- Los alimentos se pueden guardar durante más tiempo si se guardan en un lugar fresco, seco y oscuro.
- Retire todo el aire que pueda del envase de almacenamiento y ciérrelo bien.
- La temperatura de almacenamiento óptima es de 15°C o inferior.
- Nunca guarde los alimentos directamente en un recipiente metálico.
- Evite recipientes que “respiren” o que presenten un sellado débil.
- Compruebe los contenidos de humedad de los alimentos deshidratados durante las semanas posteriores a la deshidratación. En caso de que haya humedad en el interior, debe deshidratar los contenidos durante más tiempo para evitar que se dañen.
- Para obtener la mejor calidad, las frutas secas, verduras, hierbas, frutos secos, o pan no deben guardarse más de 1 año, tanto en el frigorífico como en el congelador.
- Las carnes, aves y pescado seco deben guardarse un periodo no superior a 3 meses si se guarda en el frigorífico, o 1 año si se guarda en el congelador.


MANTENIMIENTO/MÉTODO DE LIMPIEZA

Tras su uso, desenchufe el deshidratador de la alimentación y deje que se enfríe antes de limpiarlo. Use un cepillo suave para retirar los alimentos que se queden pegados en las bandejas. Seque todas las piezas con un paño seco antes de guardar el deshidratador. Limpie la superficie de la carcasa con un paño húmedo.

Use toallitas de papel para retirar cualquier exceso de marinaje.

No limpie el aparato con productos químicos agresivos o abrasivos para no dañar la superficie.

¡ROGAMOS GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES, GRACIAS!

 **Eliminación cumpliendo con el medio ambiente** ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

**GUIDE D’UTILISATION
DESHYDRATEUR D’ALIMENTS**

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER CET APPAREIL

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension normale :	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance normale :	200-240 W
Dimensions de l’appareil :	299 x 216 x 214 mm
Dimensions maximales :	299 x 216 x 275 mm
Minuteur :	00:30 – 99:00h
Thermostat :	Ventilateur: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NOM DES COMPOSANTS : (III. A)

1. Couvercle
2. Plateaux réglables en hauteur
3. Paroi inférieure
4. Base
5. Panneau de commande
6. Panneau de décoration

MISE EN ROUTE

Enlevez tous les matériaux d’emballage du carton. Remettez les matériaux d’emballage dans le carton et rangez ou jetez ce dernier de façon responsable.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
IMPORTANTES**

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l’appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d’utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n’a pas été conçu pour d’autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l’appareil à l’alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l’appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n’est pas le cas, contactez votre revendeur et n’utilisez pas l’appareil.
- Si l’appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- Placez l’appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur. La distance du mur doit être d’au moins 5 cm. La zone au-dessus de l’appareil doit être dégagée pour permettre une circulation d’air sans obstruction. L’appareil et son cordon d’alimentation ne doivent jamais être placés sur des surfaces chaudes. Il ne faut pas non plus placer ou utiliser l’appareil à proximité de flammes de gaz exposées.

- Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord d’une table ou d’un comptoir. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes.
- N’utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l’appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- N’utilisez pas l’appareil ou le cordon d’alimentation s’ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- Cet appareil n’est destiné qu’à un usage domestique, ne l’utilisez pas dans le commerce.
- N’utilisez pas cet appareil à l’extérieur.
- Ne laissez jamais l’appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- L’appareil devient chaud lorsqu’il est utilisé. Ainsi, il ne faut pas toucher les parties chaudes.
- Assurez-vous toujours que le couvercle est fermé et ne le soulevez pas pendant l’utilisation.
- Débranchez toujours l’appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l’appareil est chaud, il doit être surveillé, même s’il n’est pas branché. Attendez que l’appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l’appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d’expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l’usage de l’appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu’ils ne soient sur surveillance. Gardez l’appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l’appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s’il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l’appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

CARACTÉRISTIQUE DU DÉSHYDRATEUR

Cet appareil est équipé d'un ventilateur automatique qui fait circuler l'air chaud réalisant un environnement uniformément sec ! Les aliments séchés sont un régal à grignoter parce qu'ils gardent la quasi-totalité de leur valeur nutritive et leur saveur.

- C'est un moyen idéal pour conserver fruits, grignotines, légumes, pain, fleurs etc.
- Plateaux réglables : cinq plateaux faciles à empiler.
- Plateaux faciles à nettoyer.
- Un design en rondeur très attrayant.
- Plateaux transparents vous permettant de contrôler l'état des aliments tout le temps.

AVANT L'UTILISATION

Nettoyage :

Essuyez toutes les pièces de l'appareil avant la première utilisation. Nettoyez les plateaux avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez un détergent si nécessaire. Ne lavez pas la base dans un lave-vaisselle et ne pas l'immerger dans l'eau ou tout autre liquide !!!

Après le nettoyage, il faut faire fonctionner l'appareil à vide pendant 30 minutes. Toute fumée ou odeur produite au cours de cette phase est normale. Veillez à assurer une ventilation suffisante.

Après la période d'essai, rincez les plateaux à l'eau et séchez toutes les pièces. Cette opération n'est nécessaire qu'avant la première utilisation. (NE LAVEZ PAS LA BASE !!!)

Débranchez le déshydrateur du secteur et le laissez refroidir avant de le nettoyer. Utilisez une brosse douce pour enlever les aliments collés. Séchez toutes les pièces avant de ranger le déshydrateur.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques agressifs ou abrasifs afin de ne pas endommager la surface.

Assemblage de l'appareil :

Veillez à ce que le déshydrateur soit toujours posé sur une surface plane et solide. Placez les plateaux de séchage et branchez la fiche dans une prise murale. Le déshydrateur est maintenant prêt à l'emploi.

UTILISATION

TOUCHE DE FONCTION : (III, B)

Les commandes numériques permettent de régler facilement la température et la durée de déshydratation.

1. Placez le déshydrateur sur une surface plane et sèche
2. Placez les aliments dans les plateaux et mettez ces derniers dans l'appareil

Remarque : Il est recommandé d'empiler au moins 3 plateaux, qu'ils soient vides ou chargés d'aliments.

3. Lorsque vous branchez l'appareil, l'écran affiche «0000»
4. Pour régler le minuteur et la température

Réglage du minuteur (00h30-99h00)

- 1) Appuyez sur la touche TIME/TEMP, l'écran affiche la durée par défaut 10h00 et se met à clignoter, utilisez les touches +/- jusqu'à ce obtenir la durée souhaitée. Pour changer rapidement le temps, maintenez appuyées les touches +/-.

Réglage de la température (Ventilateur :

35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

- 2) Appuyez à nouveau sur la touche TIME/TEMP, l'écran indique la température de 70°C et se met à clignoter, utilisez les touches /- pour sélectionner la température souhaitée. Pour changer rapidement la température, maintenez appuyées les touches +/-.

Remarque : Lorsque vous réglez la température sur le mode «FAN», le chauffage cesse de fonctionner et le ventilateur continue.

5. Après avoir terminé le réglage de la durée et de la température. Appuyez sur la touche START/STOP pour lancer l'unité.

La durée affichée commence un compte à rebours. Le déshydrateur s'éteint automatiquement une fois la durée fixée est écoulée, l'élément chauffant cesse de fonctionner en premier, le ventilateur continue pendant 10 secondes puis un «bip» sera émis. L'écran affiche « Terminé »

Débranchez votre appareil du secteur.

Retirez les aliments du déshydrateur si la déshydratation est terminée.

Si un temps de déshydratation supplémentaire est nécessaire, suivez les étapes précédentes pour continuer l'opération.

CONSEILS DE SECHAGE

La durée de séchage pour le prétraitement des fruits varie selon les facteurs suivants :

- 1) Epaisseur des morceaux ou des tranches
- 2) Le nombre de plateaux chargés d'aliments à sécher
- 3) Le volume des aliments à sécher
- 4) La vapeur d'eau et l'humidité de votre environnement
- 5) Vos préférences de séchage pour chaque type d'aliments

Il est recommandé de :

- Vérifiez vos aliments chaque heure.
- Remuez et/ou réempilez vos plateaux si vous constatez un séchage incorrect.
- Libellez les récipients contenant les aliments séchés avec date et poids avant le séchage. Il sera également utile d'inscrire la durée de séchage pour toute référence future.
- Les aliments prétraités donnent un meilleur effet de séchage.
- La conservation correcte des aliments après séchage contribue également à les maintenir de bonne qualité et conserve les nutriments.

STOCKAGE

- Ne stockez les aliments qu'une fois refroidis.
- Les aliments peuvent être conservés plus longtemps s'ils sont stockés dans un endroit frais, sec et sombre.
- Videz autant que vous le pouvez l'air du récipient de stockage et le fermer hermétiquement.
- La température de stockage optimale est de 15°C max.
- Ne stockez jamais les aliments directement dans un récipient métallique.
- Evitez tout récipient « poreux » ou ayant un maillon faible.
- Vérifiez l'humidité de vos aliments séchés pendant les semaines qui suivent la déshydratation. En présence d'humidité interne, vous devez déshydrater les aliments plus long temps pour éviter tout pourrissement.
- Pour avoir une meilleure qualité, les fruits secs, légumes, herbes, noix et pain ne doivent pas être conservés plus d'un an dans le réfrigérateur ou le congélateur.
- Les viandes, volaille et poissons séchés doivent être conservés au réfrigérateur pendant 3 mois maximum, ou un an dans le congélateur.

MÉTHODE D'ENTRETIEN/NETTOYAGE


Débranchez le déshydrateur du secteur et le laissez refroidir avant de le nettoyer. Utilisez une brosse douce pour enlever les aliments collés sur les plateaux. Sécher toutes les pièces avec un chiffon sec avant de ranger le déshydrateur. Nettoyez la surface du corps avec un chiffon humide.

Utilisez des serviettes en papier pour enlever tout excès de marinade.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques agressifs ou abrasifs afin de ne pas endommager la surface.

CONSERVEZ CE MANUEL, MERCI !

Mise au rebut dans le respect de l'environnement

 Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

MANUALE DI ISTRUZIONI ESSICCATORE PER ALIMENTI

LEGGERE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione normale:	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza normale:	200-240 W
Dimensioni del prodotto:	299 x 216 x 214 mm
Dimensioni massime:	299 x 216 x 275 mm
Timer:	00:30 – 99:00h
Termostato:	Ventola: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C

NOME DEI COMPONENTI: (Fig. A)

1. Coperchio
2. Vassoi regolabili in altezza
3. Sottocoppa
4. Base
5. Pannello di controllo
6. Pannello decorativo

INTRODUZIONE

Rimuovere tutto il materiale di confezionamento del prodotto. Porre il materiale di confezionamento all'interno della scatola e conservarlo o smaltirlo in modo responsabile.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie chiara, piana e resistente al calore. Lasciare uno spazio di almeno 5 cm dalla parete. Lasciare libera la zona sopra l'apparecchio per consentire la libera circolazione dell'aria. Non posizionare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione su superfici calde. Né l'apparecchio deve essere posto o utilizzato in prossimità di fiamme di gas esposte.
- Il cavo non deve penzolare dal bordo del tavolo o da uno spigolo. Non lasciare che il cavo non tocchi superfici calde.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- L'apparecchio diventa caldo durante il funzionamento. Pertanto, far attenzione a non toccare parti calde.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia chiuso e non sollevarlo durante il funzionamento.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

CARATTERISTICHE DELL'ESSICCATORE

Questo prodotto è caratterizzato da una ventola automatica, che fa circolare l'aria calda producendo un alimento essiccato in modo omogeneo! Alimenti essiccati sono ideali per uno snack in quanto mantengono quasi tutti i propri valori nutrizionali e sapori.

- Il modo perfetto per conservare frutta, snack, verdure, pane, fiori e tanto altro.
- Vassoi regolabili: cinque vassoi facili da impilare
- Vassoi facili da pulire.
- Eccezionale design arrotondato.
- I vassoi trasparenti consentono di controllare lo stato degli alimenti.

PRIMA DELL'USO

Pulizia:

Al primo utilizzo, pulire tutte le parti dell'apparecchio. Pulire i vassoi con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare del detersivo.

Non lavare la BASE in lavastoviglie o immergerla in acqua o in qualsiasi altro liquido!!!

Dopo la pulizia far funzionare l'apparecchio per 30 minuti senza porre all'interno alcun alimento da essiccare. Durante questa procedura l'eventuale produzione di fumo od odori è normale. Garantire una ventilazione sufficiente.

Dopo questa fase di funzionamento, risciacquare i vassoi in acqua e asciugare tutte le parti. Ciò è necessario solo per la prima volta. (NON LAVARE LA BASE!!!)

Scollegare l'essiccatore dall'alimentazione e farlo raffreddare prima della pulizia. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere i residui di cibo. Asciugare tutte le parti prima di riporre l'essiccatore.

Non pulire l'apparecchio con agenti chimici aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie.

Montaggio dell'apparecchio:

Assicurarsi che l'essiccatore sia posto su una superficie piana e stabile. Rifornire i vassoi di essiccazione e collegare la spina a una presa a muro. L'essiccatore è ora pronto per l'uso.

FUNZIONAMENTO

PULSANTI FUNZIONE: (Fig. B)

Il controllo digitale consente una semplice regolazione del tempo e della temperatura di deidratazione.

1. Porre il deidratatore su una superficie liscia
2. Porre gli alimenti sui vassoi e caricare nella macchina

Nota: Si raccomanda di impilare almeno 3 vassoi, anche se non si posizionano alimenti sui vassoi.

3. Collegare l'alimentazione, lo schermo mostra "0000"
4. Impostazione del timer e della temperatura

Impostazione timer (00:30-99:00h)

- 1) Premere il pulsante TIME/TEMP il display mostra il tempo predefinito 10:00 e lampeggia, e quindi premere i pulsanti + o - fino a quando non è visualizzato il tempo desiderato. Per modificare il tempo rapidamente, tenere premuto i pulsanti + o -.

Regolazione della temperatura (Ventola: 35°/40°/45°/50°/55°/60°/65°/70°C)

- 2) Premere nuovamente il pulsante TIME/TEMP, il display mostra la temperatura 70°C e lampeggia, e quindi premere i pulsanti + o - per selezionare la temperatura desiderata. Per modificare la temperatura rapidamente, tenere premuto i pulsanti + o -.

Nota: Quando si imposta la temperatura in modalità "FAN", solo la ventola continua a funzionare, il riscaldatore smette di funzionare.

5. Dopo aver terminato l'impostazione del tempo e della temperatura. Premere il pulsante START/STOP fino a quando non inizia a funzionare.

Il tempo nel display inizia il conto alla rovescia.

Il deidratatore si spegne automaticamente dopo che il tempo impostato scade, prima smette di funzionare l'elemento riscaldante, la ventola continua a funzionare per 10 secondi e il segnalatore emette un „bip“

Lo schermo mostra "End"

Scollegare l'unità dalla corrente.

Se la deidratazione è completata, rimuovere gli alimenti dal deidratatore.

Se è necessario ulteriore tempo di essiccazione, seguire i passi precedenti per continuare a deidratare.

SUGGERIMENTI PER L'ESSICCAZIONE

Il tempo di essiccazione per il pre-trattamento della frutta varia in base ai seguenti fattori:

- 1) spessore dei pezzi o delle fette
- 2) numero dei vassoi con alimenti da essiccare
- 3) volume degli alimenti da essiccare
- 4) umidità nel proprio ambiente
- 5) le proprie preferenze di essiccazione per ogni tipo di alimento da essiccare

Si raccomanda di:

- Controllare gli alimenti ogni ora.
- Ruotare e/o impilare nuovamente i propri vassoi se si nota un'essiccazione non uniforme.
- Etichettare gli alimenti con contenuti essiccati, data e peso prima dell'essiccazione. Sarà anche utile annotare il tempo di essiccazione per riferimento futuro.
- Gli alimenti pre-trattati consentiranno di ottenere il miglior effetto in essiccazione.
- Anche la corretta conservazione degli alimenti dopo l'essiccazione aiuterà a mantenere gli alimenti in buona qualità e a conservare le sostanze nutritive.

CONSERVAZIONE

- Conservare gli alimenti solo dopo che si sono raffreddati.
- Gli alimenti possono essere tenuti più a lungo se conservati in un ambiente fresco, asciutto e buio.
- Rimuovere tutta l'aria possibile dal contenitore di conservazione e sigillare.
- La temperatura di conservazione è di 15°C o inferiore.
- Non conservare mai gli alimenti direttamente in un contenitore metallico.
- Evitare i contenitori che "respirano" o con tenuta debole.
- Controllare il contenuto degli alimenti essiccati per la presenza di umidità durante le settimane successive all'essiccazione. Se all'interno è presente umidità, si deve essiccare il contenuto per un tempo maggiore per evitare l'alterazione.
- Per la migliore qualità, frutta, verdura, erbe, noci e pane essiccati non devono essere conservati per più di 1 anno, se tenuti in frigorifero o congelatore.
- Carne, pollame e pesce essiccati non devono essere conservati per più di 3 mesi, se tenuti in frigorifero, o 1 anno se tenuti in congelatore.

METODO DI MANUTENZIONE/PULIZIA

Dopo l'uso, scollegare l'essiccatore dall'alimentazione e farlo raffreddare prima della pulizia. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere i residui di cibo dai vassoi. Asciugare tutte le parti con un panno asciutto prima di riporre l'essiccatore. Pulire la superficie del corpo con un panno umido.

Utilizzare tovaglioli di carta per rimuovere i condimenti della marinatura in eccesso.

Non pulire l'apparecchio con agenti chimici aggressivi o abrasivi per non danneggiare la superficie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI, GRAZIE!

Smaltimento a norma

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!

■ Ricordare di rispettare le normative locali:

consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

**MANUAL DE UTILIZARE
DESHIDRATOR DE ALIMENTE**

CITIȚI ACEST MANUAL DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune normală:	220-240 V, 50/60 Hz
Putere normală:	200-240 W
Mărimea produsului:	299 x 216 x 214 mm
Mărime maximă:	299 x 216 x 275 mm
Temporizator:	00:30 - 99:00 h
Termostat:	Ventilator: 30/40/45/50/55/60/65/70°C

DENUMIREA PIESELOR: (Fig. A)

1. Capac
2. Tăvi cu înălțime reglabilă
3. Colector
4. Bază
5. Panou de control
6. Panou ca ornament

CUM ÎNCEPEȚI

Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe produs.

Puneți ambalajele în interiorul cutiei. Depozitați sau eliminați ambalajele într-un mod responsabil.

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND
SIGURANȚA**

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Distanța până la perete trebuie să fie de cel puțin 5 cm. Zona de deasupra aparatului trebuie să fie liberă pentru a permite circulația nestânjenită a aerului. Nu așezați niciodată aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți. De asemenea, aparatul nu

trebuie să fie plasat sau utilizat în apropierea flăcărilor de gaze, deschise.

- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat. Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Acest aparat devine fierbinte în timpul funcționării. De aceea, aveți grijă să nu atingeți niciuna dintre părțile fierbinți.
- Asigurați-vă întotdeauna că capacul este închis și nu-l ridicați în timpul funcționării.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

FUNCȚIONAREA DESHIDRATORULUI

Acest aparat are un ventilator automat, care face să circule aer cald și face ca dispozitivul să fie uscat în mod uniform! Alimentele uscate sunt excelente ca gustări, deoarece își păstrează aproape în întregime aportul nutrițional și aroma.

- Este modul perfect de a păstra fructe, gustări, legume, pâine, flori și altele.
- Tăvi reglabile: cinci tăvi ușor de stivuit.
- Tăvile sunt ușor de curățat.
- Structură rotunjită, rafinată.
- Tăvile transparente vă permit să vedeți în întregime starea alimentelor.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Curățarea:

Înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru prima dată, ștergeți toate părțile sale. Curățați tăvile cu o cârpă ușor umezită. Folosiți un detergent după cum este necesar. Nu spălați SUPPORTUL în mașina de spălat vase și nu îl introduceți în apă și în nici un alt lichid!!! După curățare, unitatea trebuie să fie rotată timp de 30 de minute fără a pune alimente la uscat în această perioadă. Fumul sau mirosurile care s-ar putea emana în timpul acestei proceduri sunt normale. Asigurați-vă că există o ventilație suficientă.

După perioada de rodare, clătiți grilajele în apă și uscați toate piesele. Această acțiune este necesară doar pentru prima dată. (NU SPĂLAȚI SUPPORTUL!!!) Deconectați deshidratorul de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Folosiți o perie pentru a elimina resturile de alimente lipite. Uscați toate componentele înainte de a depozita deshidratorul.

Nu curățați aparatul cu substanțe chimice sau abrazive sau agresive, pentru a evita deteriorarea suprafeței.

Asamblarea aparatului:

Asigurați-vă că deshidratorul este plasat ferm pe o suprafață solidă și plană. Depozitați tăvile de uscare și conectați ștecărul la o priză de perete. Deshidratorul este acum gata de utilizare.

INSTRUCȚIUNI

BUTOANE FUNCȚIONALE: (Fig. B)

Sistemul de comandă digital permite reglarea ușoară a temperaturii de deshidratare și a timpului.

1. Așezați deshidratorul pe o suprafață uscată și netedă
2. Puneți alimentele pe tăvi și introduceți-le în aparat

Notă: Se recomandă să suprapuneți cel puțin 3 tăvi de lucru, fie că aveți alimente pe ele, fie că nu.

3. Conectați alimentarea electrică, pe ecran va apărea „0000”
4. Pentru a seta TIMPUL și Temperatura

Setarea temporizatorului (00:30-99:00h)

- 1) Apăsăți butonul TIME/TEMP, afișajul va indica ora implicită 10:00 și va clipi. Apăsăți repetat butonul + sau - până când se va afișa timpul dorit. Pentru a schimba timpul rapid, apăsați un timp mai îndelungat butonul + sau -.

Reglarea temperaturii (ventilator: 35/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) Apăsăți butonul TIME/TEMP din nou, fereastra de afișare va afișa temperatura 70°C și va clipi, apoi apăsați butonul + sau - pentru a selecta temperatura dorită. Pentru a schimba temperatura rapid, apăsați un timp mai îndelungat butonul + sau -.

Observație: Când setați temperatura pe modul „VENTILATOR”, doar ventilatorul va funcționa. Sistemul de încălzire nu va mai funcționa.

5. După setarea timpului și a temperaturii. Apăsăți butonul START/STOP, aparatul va începe să funcționeze.

Timpul din fereastra de afișare va începe o numătoare inversă.

Deshidratorul se va opri automat după expirarea timpului setat. Elementul de încălzire este primul care se va opri. Ventilatorul va continua să funcționeze timp de 10 secunde și soneria va emite un „bip.”

Pe ecran se va afișa „Terminat”

Scoateți unitatea din priză.

După terminarea deshidratării, luați alimentele din deshidrator.

Dacă este necesar un timp suplimentar de uscare, urmați pașii precedenți pentru a continua deshidratarea.

RECOMANDĂRI PENTRU USCARE

Durata de uscare pentru fructele pre-tratate variază în funcție de următorii factori:

- 1) mărimea bucăților sau feliilor tăiate
- 2) numărul de tăvi cu alimente supuse uscării
- 3) volumul de alimente supuse uscării
- 4) umiditatea din mediul ambiant
- 5) preferințele dvs. pentru uscare pentru fiecare tip de alimente uscate

Se recomandă să:

- Verificați alimentele în fiecare oră.
- Rotiți și/sau rearanjați tăvile dacă observați o uscare neuniformă.
- Etichetați alimentele cu conținutul deshidratat, data și greutatea înainte de uscare. O altă practică utilă este cea de a consemna durata de uscare pentru consultări ulterioare.
- Alimentele pretratate vor oferi rezultate optime la uscare.
- Depozitarea corectă a alimentelor după uscare va ajuta, de asemenea, la menținerea alimentelor într-o bună calitate și la păstrarea nutrienților.

DEPOZITARE

- Depozitați alimentele numai după ce s-au răcit.
- Alimentele se păstrează mai mult timp în locuri răcoroase, uscate și întunecoase.
- Pe cât posibil, eliminați tot aerul din recipientul de depozitare și închideți-l bine.
- Temperatura optimă de păstrare este de 15°C sau mai mică.
- Nu depozitați niciodată alimentele direct într-un recipient metalic.
- Evitați recipientele cu „scăpări” sau cu închidere slăbită.
- Verificați umiditatea conținută în alimentele uscate în săptămânile de după deshidratare. Dacă găsiți umezeală în interior, trebuie să deshidratați conținutul mai mult timp pentru a evita scurgerile.
- Pentru o calitate cât mai bună, fructele uscate, legumele, ierburile, nuci și pâinea nu trebuie să fie păstrate mai mult de 1 an, dacă sunt ținute la frigider sau la congelator.
- Carnea uscată (roșie sau albă) nu trebuie să fie ținută mai mult de 3 luni la frigider sau mai mult de 1 an la congelator.

METODA DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

După utilizare, deconectați deshidratorul de la alimentarea electrică și lăsați-l să se răcească, înainte de curățare. Utilizați o perie moale pentru a elimina resturile de mâncare depuse pe tăvi. Uscați toate piesele cu o cârpă uscată înainte de a depozita deshidratorul. Curățați suprafața corpului deshidratorului cu o cârpă umedă. Utilizați șervețele de hârtie pentru a îndepărta zeama rezultată.

Nu curățați aparatul cu substanțe chimice sau abrazive sau agresive, pentru a evita deteriorarea suprafeței.

VĂ RUGĂM SĂ PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACEST MANUAL, VĂ MULȚUMIM!



Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE SUŠIČKA POTRAVÍN

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Normálne napätie:	220-240 V, 50/60 Hz
Normálny výkon:	200-240 W
Rozmery produktu:	299 x 216 x 214 mm
Maximálna veľkosť:	299 x 216 x 275 mm
Časovač:	00:30 – 99:00 h
Termostat:	Ventilátor: 30/40/45/50/55/60/65/70°C

NÁZOV SÚČASTI: (Obr. A)

1. Kryt
2. Podnosy s nastaviteľnou výškou
3. Spodná panvica
4. Základňa
5. Ovládací panel
6. Dekoračný panel

ZAČÍNAME

Odstňte všetky obaly z produktu. Obaly dajte do škatule. Obaly zodpovedne uložte alebo zlikvidujte.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Bezpečnosť elektrických prístrojov značky **FRIST Austria** je v súlade s uznávanými technickými smernicami a právnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečnosti. Vy a ostatní používatelia prístroja by ste však mali dodržiavať nasledujúce pokyny:
- Pred prvým použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na ďalšie použitie.
 - Tento produkt nebol navrhnutý na iné použitie, ako je uvedené v tejto príručke.
 - Pred pripojením prístroja k zdroju elektrickej energie skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajcu a prístroj nepoužívajte.
 - Ak je spotrebič uzemnený (trieda ochrany I), musí byť uzemnená aj zásuvka v stene a každé rozšírenie, ku ktorému je pripojený.
 - Prístroj umiestnite na čistý, rovný a tepelne odolný povrch. Vzdialenosť od steny by mala byť aspoň 5 cm. Plocha nad prístrojom by mala byť voľná, aby umožňovala voľnú cirkuláciu vzduchu. Prístroj ani napájací kábel nikdy neumiestňujte na horúce povrchy. Prístroj by sa nemal umiestňovať ani používať v blízkosti nechráneného plynového plameňa.
 - Nedovoľte, aby kábel visel cez hrany stola alebo pultu. Nedovoľte, aby sa kábel dotýkal horúcich povrchov.

- Žiadnu časť tohto prístroja nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch (napr. plynový, elektrický sporák alebo vyhriata rúra) ani do jeho blízkosti.
- Zabezpečte, aby sa prístroj používal na pevnom a rovnom povrchu mimo dosahu detí, zabráni sa tak prevráteniu a predíde sa poškodeniu alebo zraneniu.
- Ak prístroj alebo napájací kábel vykazuje akékoľvek známky poškodenia, prístroj nepoužívajte! Produkt odnesť do autorizovaného a kvalifikovaného servisného strediska na kontrolu alebo opravu.
- Prístroj ani káble neponárajte do žiadnej tekutiny. Zabráňte tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie, nepoužívajte ho na komerčné účely.
- Tento prístroj nepoužívajte v exteriéri.
- Prístroj nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.
- Prístroj sa počas prevádzky zahrieva. Preto sa nedotýkajte žiadnych jeho horúcich súčastí.
- Vždy sa uistite, že je veko zatvorené a počas prevádzky ho nezdvíhajte.
- Po použití, pred čistením a v prípade poruchy prístroj vždy odpojte od napájania.
- Pokiaľ je prístroj horúci, mal by byť pod dohľadom, aj keď nie je pripojený k elektrickej sieti. Pred čistením a uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Ak chcete prístroj odpojiť od zdroja napájania, netahajte priamo za napájací kábel, radšej potiahnite za zástrčku.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak je zabezpečený dohľad alebo im boli dané pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu môžu pod dohľadom vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zbavujeme sa zodpovednosti za všetky škody, ktoré môžu vzniknúť, ak sa prístroj používa na iné účely, ako bolo pôvodne určené, alebo ak sa používa nevhodne.
- Opravy a iné práce vykonávané na prístroji smie vykonávať len autorizovaný odborný personál!

VLASTNOSTI SUŠIČKY

Táto jednotka má automatický ventilátor, vďaka ktorému teplý vzduch cirkuluje a rovnomerne suší potraviny! Sušené potraviny sú skvelým občerstvením, pretože uchovávajú takmer všetky svoje nutričné hodnoty a chuť.

- Dokonalý spôsob na uchovanie ovocia, občerstvenia, zeleniny, chleba, kvetov a iných vecí.
- Nastaviteľné podnosy: päť podnosov, ktoré sa ľahko ukladajú na seba.
- Ľahko čistiteľné podnosy.
- Dokonalý okrúhly dizajn.
- Priehľadné podnosy umožňujú skontrolovať stav potravín.

PRED POUŽITÍM

Čistenie:

Pred prvým použitím prístroja utrite všetky jeho časti. Podnosy vyčistite mierne navlhčenou handričkou. Podľa potreby použite čistiaci prostriedok. ZÁKLADŇU neumývajte v umývačke riadu ani ju neponárajte do vody ani inej kvapaliny!!!

Po čistení musí jednotka bežať po dobu 30 minút bez potravín na sušenie. Akýkoľvek dym alebo zápach vznikajúci pri tomto postupe sú normálne. Zabezpečte dostatočné vetranie.

Po období zábehu opláchnite podnosy vo vode a vysušte všetky diely. Toto je potrebné spraviť iba prvýkrát. (NEUMÝVAJTE ZÁKLADŇU!!!) Pred čistením odpojte sušičku od napájania a nechajte ju vychladnúť. Na odstránenie prilepených potravín použite mäkkú kefu. Pred uskladnením sušičky vysušte všetky diely.

Prístroj neumývajte agresívnymi chemikáliami alebo abrazívmi, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.

Zloženie prístroja:

Uistite sa, že sušička je položená na pevnom a rovnom povrchu. Vložte sušiacie podnosy a zapojte zástrčku do zásuvky. Sušička je teraz pripravená na použitie.

POKYNY

TLAČIDLÁ FUNKCIÍ: (Obr. B)

Digitálne ovládanie umožňuje jednoduché nastavenie teploty a času sušenia.

1. Sušičku umiestnite na suchý a hladký povrch
2. Umiestnite potraviny na podnosy a dajte ich do prístroja.

Poznámka: Odporúča sa uložiť na seba aspoň 3 pracovné podnosy bez ohľadu na to, či sú na nich potraviny alebo nie.

3. Pripojte napájanie, na obrazovke sa objaví „0000“.
4. Nastavenie ČASU a teploty

Nastavenie časovača (00:30 – 99:00 h)

- 1) Stlačte tlačidlo ČAS/TEPLOTA. Na displeji sa zobrazí predvolený čas 10:00 a bude blikať. Potom stláčajte tlačidlo + alebo -, kým sa nezobrazí požadovaný čas. Ak chcete zmeniť čas rýchlo, dlho podržte stlačené tlačidlo + alebo -.

Nastavenie teploty (Ventilátor: 30/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) Po opätovnom stlačení tlačidla ČAS/TEPLOTA bude displej zobrazovať teplotu 70°C a blikať a potom stlačením tlačidla + alebo - vyberte požadovanú teplotu. Ak chcete zmeniť čas teplotu, dlho podržte stlačené tlačidlo + alebo -.

Poznámka: Ak nastavíte teplotu na režim „VENTILÁTOR“, pobeží iba ventilátor. Ohrievač prestane pracovať.

5. Po nastavení času a teploty. Stlačením tlačidla START/STOP začne prístroj pracovať.

Čas na displeji sa začne odpočítavať. Sušička sa automaticky vypne po uplynutí nastaveného času. Najskôr prestane pracovať vykurovacie teleso. Ventilátor pobeží ďalších 10 sekúnd a pípne bzúciak.

Na displeji sa zobrazí „Koniec“.

Odpojte jednotku.

Po dokončení sušenia vyberte potraviny z sušičky. Ak je potrebný ďalší čas sušenia, pokračujte v sušení podľa predchádzajúcich krokov.

TIPY NA SUŠENIE

Doba sušenia pripraveného ovocia sa líši v závislosti od nasledujúcich faktorov:

- 1) hrúbka kusov alebo plátkov,
- 2) počtu podnosov so sušenými potravinami,
- 3) množstva sušených potravín,
- 4) vlhkosti prostredia,
- 5) vašich preferencií pri sušení jednotlivých typov potravín.

Odporúča sa:

- Kontrolujte potraviny každú hodinu.
- Ak si všimnete nerovnomerné sušenie, otočte alebo opäť uložte podnosy.
- Pred sušením označte potraviny dátumom, hmotnosťou a sušeným obsahom. Na budúce použitie bude tiež užitočné zaznamenať dobu sušenia.
- Sušenie vopred pripravených potravín bude mať najlepší účinok.
- Správne skladovanie potravín po sušení tiež pomôže udržať ich dobrú kvalitu a zachovať živiny.

UKLADACÍ PRIESTOR

- Potraviny skladujte až po ich vychladnutí.
- Potraviny je možné uchovať dlhšie, keď sa skladujú na chladnom, suchom a tmavom mieste.
- Z nádoby na uskladnenie odstráňte čo najviac vzduchu a tesne ju uzavrite.
- Optimálna skladovacia teplota je 15°C alebo nižšia.
- Potraviny nikdy neskladujte priamo v kovovej nádobe.
- Nepoužívajte nádoby, ktoré „dýchajú“ alebo majú nedostatočnú tesnosť.
- Počas niekoľkých týždňov po sušení kontrolujte, či sušené potraviny neobsahujú vlhkosť. Ak je v nich vlhkosť, mali by ste obsah sušiť dlhšie, aby sa zabránilo pokazeniu.
- Ak sa sušené ovocie, zelenina, bylinky, orechy a chlieb uchovávajú v chladničke alebo mrazničke, na zachovanie čo najlepšej kvality by sa nemali skladovať dlhšie ako 1 rok.
- Ak sa sušené mäso, hydina a ryby uchovávajú v chladničke, nemali by sa skladovať dlhšie ako 3 mesiace, alebo ak sa uchovávajú v mrazničke, dlhšie ako 1 rok.

SPÔSOB ÚDRŽBY/ČISTENIA

Sušičku po použití odpojte od napájania a pred čistením ju nechajte vychladnúť. Na odstránenie potravín prilepených na podnosoch použite mäkkú kefu. Pred skladovaním sušičky vysušte všetky diely suchou handričkou. Povrch tela sušičky vyčistite vlhkou handričkou.

Na odstránenie prebytočnej marinády použite papierové utierky.

Prístroj neumývajte agresívnymi chemikáliami alebo abrazívmi, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.

TIETO POKYNY DOBRE UCHOVAJTE!

**Ekologická likvidácia**

Vždy chráňte životné prostredie pred znečistením! Dodržiavajte miestne predpisy a elektrické zariadenia vyradené z prevádzky odovzdajte v príslušnom stredisku na likvidáciu odpadu.

**GEbruikersHANDLEIDING
VOEDSELDRoGER**

LEES DEZE GEbruikersHANDLEIDING VÓÓR GEbruIK

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Normale spanning:	220-240 V, 50/60 Hz
Normaal vermogen:	200-240 W
Productafmeting:	299 x 216 x 214 mm
Maximale afmeting:	299 x 216 x 275 mm
Timer:	00:30 - 99:00u
Thermostaat:	Ventilator: 35/40/45/50/55/60/65/70°C

ONDERDEELNAMEN: (fig. A)

1. Deksel
2. In hoogte verstelbare bakken
3. Onderpan
4. Basis
5. Bedieningspaneel
6. Decoratiepaneel

AAN DE SLAG

Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

Plaats de verpakkingsmaterialen in de doos. Berg het op of voer op verantwoordelijke wijze af.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Plaats het apparaat op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak. De afstand tot de muur moet minimaal 5 cm bedragen. De ruimte boven het apparaat moet vrij worden gehouden om de luchtcirculatie niet te belemmeren. Plaats het apparaat of het netsnoer nooit op hete oppervlakken. Het apparaat mag ook niet in de buurt van open gasvlammen worden geplaatst of gebruikt.
- Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het netsnoer niet in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Bedien op plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Het apparaat wordt warm tijdens gebruik. Raak daarom de hete onderdelen niet aan.
- Zorg het deksel altijd gesloten is en til het niet op tijdens het gebruik.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netsroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.

- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

EIGENSCHAPPEN VAN DE VOEDSELDROGER

Dit apparaat is voorzien van een automatische ventilator die warme lucht circuleert en voor mooi gelijkmatig gedroogd voedsel zorgt! Gedroogd voedsel is erg lekker als tussendoortje, omdat bijna alle voedingswaarde en smaak blijft behouden.

- De perfecte manier om fruit, snacks, groenten, brood, bloemen en andere dingen te behouden.
- Verstelbare bakken: vijf bakken die gemakkelijk kunnen worden gestapeld
- Eenvoudig te reinigen bakken.
- Prachtig rond ontwerp.
- Controleer gemakkelijk de status van het voedsel dankzij de doorzichtige bakken.

VÓÓR GEBRUIK

Reiniging:

Veeg alle onderdelen goed af voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Reinig de bakken met een licht vochtige doek. Gebruik indien nodig afwasmiddel. Was de BASIS niet in de vaatwasser en dompel deze niet in water of andere vloeistoffen!

Laat het apparaat na het schoonmaken 30 minuten werken zonder er gedurende deze periode voedsel in te plaatsen om te drogen. Het is normaal dat er tijdens dit proces wat rook of een luchtje wordt geproduceerd. Zorg voor voldoende ventilatie.

Spoel de bakken na de inlooperperiode af in water en droog alle onderdelen. Deze procedure is alleen nodig voor de eerste keer. (DE BASIS NIET WASSEN!!)

Koppel de voedseldroger los van de stroomvoorziening en laat deze volledig afkoelen alvorens te reinigen. Gebruik een zachte borstel om plakkerig voedsel te verwijderen. Maak alle onderdelen droog voordat u de voedseldroger opbergt.

Reinig het apparaat niet met agressieve chemicaliën of schuurmiddelen om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

Het apparaat in elkaar zetten:

Zorg ervoor dat de voedseldroger op een robuust en vlak oppervlak staat. Plaats de droogbakken en steek de stekker in het stopcontact.

De voedseldroger is nu klaar voor gebruik.

GEBRUIK

FUNCTIEKNOPPEN: (Afb. B)

U kunt de digitale bediening gebruiken om gemakkelijk de droogtemperatuur en tijd aan te passen.

1. Plaats de voedseldroger op een droog en glad oppervlak
2. Plaats het voedsel in de bakken en laad deze in de machine

Opmerking: Het wordt aanbevolen om ten minste 3 bakken te stapelen, ongeacht of u er voedsel in plaatst.

3. Steek de stekker in het stopcontact en het scherm zal "0000" weergeven
4. De timer en temperatuur instellen

De timer instellen (00:30-99:00u)

- 1) Druk op de knop TIME/TEMP en de display zal de standaard tijd 10:00 weergeven en knipperen. Druk vervolgens op de knop + of - totdat de gewenste tijd wordt weergegeven. Houd de knop + of - ingedrukt om de tijd sneller te veranderen.

De temperatuur aanpassen (ventilator: 35/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) Druk nogmaals op de knop TIME/TEMP en de display zal de temperatuur 70°C weergeven en knipperen. Druk vervolgens op de knop + of - om de gewenste temperatuur te selecteren. Houd de knop + of - ingedrukt om de temperatuur sneller te veranderen.

Opmerking: Wanneer u de temperatuur instelt op de "VENTILATORMODUS", blijft alleen de ventilator werken en schakelt het verwarmingselement uit.

5. Nadat de tijd en temperatuur zijn ingesteld, drukt u op de knop START/STOP om het apparaat in te schakelen.

De tijd op de display wordt nu afgeteld.

De voedseldroger schakelt uit zodra de ingestelde tijd is verstreken. Eerst stopt het verwarmingselement met werken. De ventilator blijft nog 10 seconden draaien terwijl de zoemer een "piep" laat horen.

De display zal "End" weergeven

Haal de stekker uit het stopcontact.

Nadat het drogen is voltooid, haalt u het voedsel uit de voedseldroger.

Als het voedsel langer moet worden gedroogd, volgt u de bovengenoemde stappen om het drogen te vervolgen.

TIPS VOOR HET DROGEN

Hoe lang voorbehandeld fruit moet worden gedroogd, is afhankelijk van de volgende factoren:

- 1) de dikte van stukken of schijven
- 2) het aantal bakken met voedsel dat wordt gedroogd
- 3) het volume van het te drogen voedsel
- 4) condens of vochtigheid in uw omgeving
- 5) hoe droog u elk soort gedroogd voedsel wilt hebben

Het wordt aanbevolen om:

- Controleer uw voedsel elk uur.
- Draai de bakken en/of stapel ze opnieuw op als u merkt dat ze ongelijkmatig drogen.
- Label voedsel met inhoud gedroogd, datum en gewicht vóór het drogen. Het is ook nuttig om de droogtijd te noteren voor toekomstig gebruik.
- Voorbehandeld voedsel geeft de beste droogresultaten.
- Het voedsel na het drogen goed opslaan helpt ook om de voedselkwaliteit hoog te houden en de voedingswaarde te behouden.

OPSLAG

- Sla voedsel pas op nadat het goed is afgekoeld.
- Voedsel is langer houdbaar wanneer opgeslagen op een koele, droge en donkere plek.
- Elimineer zoveel mogelijk lucht uit de opslagcontainer en sluit deze goed af.
- De optimale opslagtemperatuur is 15°C of lager.
- Sla voedsel nooit direct op in een metalen container.
- Gebruik geen containers die "ademen" of een zwakke afdichting hebben.
- Controleer de inhoud van uw gedroogd voedsel gedurende de weken na het drogen. Als het vocht bevat, dient u de inhoud langer te drogen zodat het niet bederft.
- Voor de beste kwaliteit dienen gedroogd fruit, groenten, kruiden, noten en brood niet langer dan 1 jaar te worden bewaard in de koelkast of vriezer.
- Gedroogd vlees, gevogelte en vis dienen niet langer dan 3 maanden te worden bewaard wanneer in de koelkast geplaatst, of 1 jaar wanneer in de vriezer bewaard.

ONDERHOUD/REINIGINGSMETHODE

Koppel de voedseldroger na gebruik los van de stroomvoorziening en laat deze afkoelen alvorens te reinigen. Gebruik een zachte borstel om voedselresten die aan de bakken kleven te verwijderen. Maak alle onderdelen droog met een droge doek voordat u de voedseldroger opbergt. Reinig het oppervlak van de voedseldrogerbehuizing met een natte doek.

Gebruik keukenpapier om overtollige marinade te verwijderen.

Reinig het apparaat niet met agressieve chemicaliën of schuurmiddelen om beschadiging van het oppervlak te voorkomen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!



Milieuvriendelijke verwijdering

- Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!
- Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA PĀRTIKAS PRODUKTU ŽĀVĒTĀJS

PIRMS LIETOŠANAS, LŪDZU, IZLASIET ŠO LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums:	220-240 V, 50/60 Hz
Jauda:	200-240 W
Izstrādājuma izmēri:	299 x 216 x 214 mm
Maksimālie izmēri:	299 x 216 x 275 mm
Taimeris:	00:30 - 99:00 h
Termostats:	Ventilators: 35/40/45/50/55/60/65/70°C

DAĻU NOSAUKUMI: (A att.)

1. Vāks
2. Regulējama augstuma paplātes
3. Apakšējā plāte
4. Pamatne
5. Vadības panelis
6. Dekoratīvs panelis

DARBA SĀKŠANA

Noņemiet jebkādu iepakojumu no izstrādājuma. Ielieciet iepakojumu kastē. Uzglabāiet vai atbrīvojieties no tā atbildīgā veidā.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- FIRST Austria** elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehniskajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:
- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabāiet tās turpmākai uzziņai.
 - Šīs izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
 - Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
 - Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātajam, kuram ierīce ir pievienota.
 - Novietojiet ierīci uz tīras, līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Attālumam no sienas jābūt vismaz 5 cm. Virs ierīces jābūt brīvai zonai, lai netraucētu gaisa apmaiņu. Nekad nenovietojiet ierīci vai strāvas vadu uz karstām virsmām. Tāpat ierīci nedrīkst novietot vai lietot atklātu uguns liesmu tuvumā.
 - Nepieļaujiet vada karāšanos pār galda vai letes malu. Nepieļaujiet vada saskaršanos ar karstām virsmām.
 - Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai

(piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkaršētai krāsnij).

- Nodrošiniet ierīces lietošanu uz cietais un līdzenas virsmas, bērniem neaizsniēdzamā vietā, tādējādi novēršot apgāšanos un izvairoties no bojājumiem vai traumām.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrums.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Ierīcei darbojoties, tā sakarst. Tāpēc esiet uzmanīgs un nepieskarieties karstajām daļām.
- Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir aizvērts, un ierīces darbības laikā neatveriet to.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

ŽĀVĒTĀJA FUNKCIJA

Šai ierīcei ir automātisks ventilators, kas cirkulē siltu gaisu, vienmērīgi žāvējot produktus. Žāvēti pārtikas produkti ir lieliska uzskoda, jo tie gandrīz pilnībā saglabā savu uzturvērtību un garšu.

- Ideāls veids, kā saglabāt augļus, uzskoda, dārzeņus, maizi, ziedus un citas lietas.
- Regulējamas paplātes: piecas ērti savietojamas paplātes
- Paplātes ir viegli tīrāmas.
- Izsmalcināts apaļas formas dizains.

- Caurspīdīgie trauki ļauj pārbaudīt produktu stāvokli.

PIRMS LIETOŠANAS

Tīrīšana:

Pirms ierīces pirmās lietošanas noslaukiet visas tās daļas. Tīriet paplātes ar viegli samitrinātu drānu. Izmantojiet mazgāšanas līdzekli pēc nepieciešamības. Nemazgājiet PAMATNI trauku mazgāšanas mašīnā un nemērciet to ūdenī vai citos šķidrums!

Pēc tīrīšanas ierīce jādarbina 30 minūtes, neievietojot tajā produktus žāvēšanai. Šajā posmā dūmi un smakas ir normāla parādība. Lūdzu, pārliecinieties, vai ir pietiekama ventilācija.

Pēc iemēģināšanas noskalojiet paliktņus ūdenī un nožāvējiet visas daļas. Šī darbība nepieciešama tikai pirmajā reizē. (NEMAZGĀJIET PAMATNI!!!)

Pirms tīrīšanas atvienojiet žāvētāju no barošanas avota un ļaujiet tam atdzist. Izmantojiet mikstu birsti, lai noņemtu pielipušus produktus. Pirms žāvētāja novietošanas glabāšanai pārliecinieties, ka visas tā daļas ir sausas.

Netīriet ierīci ar spēcīgām ķīmiskām vielām vai abrazīviem materiāliem, lai nesabojātu virsmu.

Ierīces uzstādīšana

Pārliecinieties, ka žāvētājs ir stabili novietots uz cietais, līdzenas virsmas. Salieciet žāvēšanas paplātes un savienojiet ierīci ar barošanas avotu.

Tagad žāvētājs ir gatavs lietošanai.

LIETOŠANA

FUNKCIJU POGAS: (B att.)

Digitālā vadība ļauj ērti regulēt žāvēšanas temperatūru un laiku.

1. Novietojiet žāvētāju uz sausas un līdzenas virsmas
2. Novietojiet produktus uz paplātēm un ielieciet tās ierīcē

Piezīme. Ieteicams izmantot vismaz 3 traukus neatkarīgi no tā, vai uz tiem ir salikti produkti vai nē.

3. Savienojiet ar barošanas avotu. Ekrānā parādīsies "0000"
4. Iestatiet taimeru un temperatūru

Taimera iestatīšana (00:30-99:00 h)

- 1) Nospiediet pogu TIME/TEMP. Displejā būs redzams noklusējuma laiks 10:00, kas mirgo. Nospiediet pogu + vai -, līdz tiek parādīts vēlamais laiks. Lai strauji mainītu laiku, ilgstoši nospiediet pogu + vai -.

Temperatūras regulēšana (ventilators: 35/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) Nospiediet pogu TIME/TEMP vēlreiz. Displeja logā būs redzama temperatūra 70°C, kas mirgo. Nospiediet pogu + vai -, lai atlasītu vēlamo temperatūru. Lai strauji mainītu temperatūru, nospiediet un turiet pogu + vai -.

Piezīme: Iestatot temperatūru "VENTILATORA" režīmā, darbojas tikai ventilators, bet sildelements izslēdzas.

5. Kad laiks un temperatūra ir iestatīti, nospiediet pogu START/STOP, lai ierīce sāktu darbu.

Displeja logā sāksies laika skaitīšana atpakaļ.

Kad laiks būs beidzies, žāvētājs automātiski izslēgsies. Vispirms sildelements beigs darboties. Ventilators turpinās darbu 10 sekundes, un atskanēs signāls.

Ekrānā parādīsies "End"

Izraujiet ierīces kontaktdakšu no kontaktlīgzs.

Kad žāvēšana ir pabeigta, izņemiet produktus no žāvētāja.

Ja ir nepieciešams papildu žāvēšanas laiks, atkārtojiet iepriekšējos soļus, lai turpinātu žāvēšanu.

ŽĀVĒŠANAS PADOMI

Augļu žāvēšanas laiks ir atkarīgs no šādiem faktoriem:

- 1) gabalu vai šķēļu biežums
- 2) produktu žāvēšanai izmantoto paplāšu skaits
- 3) žāvējamo produktu daudzums
- 4) vides mitrums
- 5) jūsu vēlmēs attiecībā uz produktu žāvēšanas līmeni

Ieteicams veikt zemāk minētās darbības.

- Reizi stundā pārbaudiet produktus.
- Rotējiet un/vai salieciet traukus no jauna, ja pamanāt nevienmērīgu žāvēšanu.
- Sagatavojiet etiķetes žāvētajiem produktiem, norādot datumu un svaru pirms žāvēšanas. Pierakstiet arī žāvēšanas laiku turpmākai uzziņai.
- Iepriekš apstrādājot produktus, sasniegsiet labāko žāvēšanas efektu.
- Pēc žāvēšanas pareizi uzglabājot produktus, tie saglabās labu kvalitāti un uzturvērtību.

UZGLABĀŠANA

- Novietojiet produktus uzglabāšanai tikai pēc atdzīšanas.
- Produktus var uzglabāt ilgāk, ja tos novieto vēsā, sausā un tumšā vietā.
- Cik iespējams, novērsiet gaisa iekļūšanu uzglabāšanas traukā un aizveriet to cieši.
- Optimālā uzglabāšanas temperatūra ir līdz 15°C.
- Nekad neglabājiet produktus tieši metāla traukā.
- Nelietojiet traukus, kuri „elpo” un kurus nav iespējams cieši noslēgt.
- Pēc pāris nedēļām pārbaudiet mitrumu žāvētajos produktos. Ja konstatējat mitrumu, produkti jāžāvē ilgāk, lai novērstu to bojāšanos.
- Lai nodrošinātu labāko kvalitāti, žāvētus augļus, dārzeņus, garšaugus, riekstus un maizi neglabājiet ilgāk par 1 gadu, ja glabājat tos ledusskapī vai saldētavā.
- Kaltētu gaļu un zivis neglabājiet ledusskapī ilgāk kā 3 mēnešus un saldētavā ilgāk kā 1 gadu.

APKOPE/TĪRĪŠANA

Pēc žāvētāja lietošanas atvienojiet to no barošanas avota un ļaujiet tam atdzist pirms tīrīšanas. Lai notīrītu pielipušos produktus, izmantojiet mikstu birsti. Pirms žāvētāja novietošanas glabāšanai nosusiniet visas tā daļas ar sausu drānu. Žāvētāja korpusa virsmu tīriet ar mitru drānu.

Lai notīrītu marinādes paliekas, izmantojiet papīra dvieļus.

Netīriet ierīci ar spēcīgām ķīmiskām vielām vai abrazīviem materiāliem, lai nesabojātu virsmu.

LŪDZU, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANA!!

**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

— Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

**NAUDOTOJO VADOVAS
MAISTO DŽIOVINTUVAS**

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE ŠĪ NAUDOTOJO VADOVĀ

TECHNINĒS SPECIFIKACIJOS

Vardinē jūtama:	220-240 V, 50/60 Hz
Vardinē galia:	200-240 W
Gaminio dydis:	299 x 216 x 214 mm
Maksimalus dydis:	299 x 216 x 275 mm
Laikmatis:	00:30–99:00 val.
Termostats:	Ventiliatorius: 35/40/45/50/55/60/65/70°C

DALIŲ PAVADINIMAI: (A pav.)

1. Dangtis
2. Reguliuojamo aukščio padėklai
3. Apatinis padėklas
4. Pagrindas
5. Valdymo skydelis
6. Apdailos skydelis

NAUDOJIMO PRADŽIA

Iš gaminio išimkite pakavimo medžiagas. Įdėkite pakuotę į dėžę. Pasidėkite ją saugoti arba atsakingai utilizuokite.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

„FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinius reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaiso naudotojai turėtų laikytis šių reikalavimų:

- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (l apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Prietaisą statykite ant švaraus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Atstumas nuo sienos turėtų būti ne mažesnis kaip 5 cm. Plotas virš prietaiso turėtų būti laisvas, kad oras galėtų cirkuliuoti be jokių kliūčių. Prietaiso ar jo maitinimo laido jokia būdu nedėkite ant karštų paviršių. Be to, prietaiso negalima statyti ar naudoti netoli atviros dujų liepsnos.
- Laidas negali nukarti nuo stalo ar stalviršio krašto. Laidas negali liestis su karštais paviršiais.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant/prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).

- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų naudojamas ant tvirto ir lygaus paviršiaus, vaikams nepasiekiamoje vietoje; tuomet jis neapvirs, nebus pažeistas ir nesužalos žmonių.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliotam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokius skysčius.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Veikdamas prietaisas įkaista. Todėl būkite atsargūs – saugokitės, kad nepriliestumėte įkaitusių dalių.
- Visada įsitinkinkite, kad dangtelis uždarytas, ir vykstant procesui jo nekelkite.
- Prietaisą būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgalioti specialistai!

DŽIOVINTUVO SAVYBĖS

Šiame įrenginyje sumontuotas automatinis ventiliatorius, kuris cirkuliuoja šiltą orą ir tolygiai džiovina maistą! Džiovinami produktai yra puikus užkandis, nes jie išlaiko beveik visą maistinę vertę ir skonį bei aromatą.

- Puikus būdas išlaikyti vaisius, užkandžius, daržoves, duoną, gėles ir kitus produktus.
- Reguliuojamieji padėklai: penki padėklai, kuriuos lengva sudėti į rietuvę.
- Padėklus lengva valyti.
- Puikus dizainas, apvalus prietaisas.
- Permatomi padėklai suteikia galimybę patikrinti produktų būseną.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ VALYMAS

Prieš naudodami pirmą kartą, nuvalykite visas prietaiso dalis. Nuvalykite padėklus truputį sudrėkinta šluoste. Jei reikia, naudokite ploviklį. **PAGRINDO** nedėkite į indaplovę ir nemerkite į vandenį ar kitą skystį!

Baigus valyti, įrenginys turi veikti 30 minučių be maisto produktų, kad išdžiūtų. Šios procedūros metu pasirodę dūmai ar pasklidęs kvapas yra normalu. Užtikrinkite pakankamą ventilaciją.

Pasibaigus procedūrai, padėklus išskalaukite vandeniui ir išdžiovinkite visas dalis. Tai atlikti reikia tik pirmą kartą. **(NEPLAUKITE PAGRINDO!!!)**

Prieš valymą atjunkite džiovintuvą nuo elektros lizdo ir leiskite atvėsti. Prikibusį maistą pašalinkite minkštu šepetėliu. Prieš padėdami džiovintuvą saugoti, išdžiovinkite visas dalis.

Nevalykite prietaiso agresyviais chemikalais arba abrazyvinėmis priemonėmis, kad nepažeistumėte paviršiaus.

Prietaiso surinkimas

Pastatykite džiovintuvą ant tvirto, lygaus pagrindo. Sudėkite džiovinimo padėklus vieną ant kito ir prijunkite kištuką prie elektros lizdo. Džiovintuvą paruoštas naudoti.

NAUDOJIMAS

FUNKCINIAI MYGTUKAI (B pav.)

Skaitmeninis valdymas leidžia lengvai reguliuoti džiovinimo temperatūrą ir trukmę.

1. Pastatykite džiovintuvą ant sauso ir lygaus pagrindo.
2. Sudėkite maisto produktus ant padėklų, o šiuos sudėkite ant įrenginio.

Pastaba. Rekomenduojama sukrauti bent tris padėklus, net jei ne visuose yra produktų.

3. Prijunkite prie maitinimo šaltinio. Ekране bus rodoma „0000“.
4. Nustatykite laikmatį ir temperatūrą.

Laikmačio nustatymas (00:30–99:00 val.)

- 1) Paspauskite mygtuką TIME/TEMP. Ekране pradės mirksėti numatytasis laikas (10:00). Tada spaudinėkite mygtukus „+“ ir „-“, kol bus rodomas norimas laikas.

Norėdami greitai pakeisti laiką, paspauskite ir palaikykite mygtuką „+“ arba „-“.

Temperatūros reguliavimas (ventiliatorius: 35/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) Dar kartą paspauskite mygtuką TIME/TEMP. Ekране pradės mirksėti 70°C temperatūra. Tada mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkite norimą temperatūrą. Norėdami greitai pakeisti temperatūrą, paspauskite ir palaikykite mygtuką „+“ arba „-“.

Pastaba. Nustačius temperatūros režimą Ventiliatorius, toliau veikia tik ventiliatorius: kaitinimo elementas išsijungia.

5. Nustatę laiką ir temperatūrą, paspauskite mygtuką START/STOP, kad įrenginys pradėtų veikti.

Ekране pradėdamas atgalinis laiko skaičiavimas.

Pasibaigus nustatytam laikui, džiovintuvą automatiškai išsijungs. Pirmiausia nustos veikti kaitinimo elementas. Ventiliatorius toliau veiks 10 sekundžių ir pypsės zirkelis.

Ekране pasirodys užrašas „End“.

Atjunkite įrenginį nuo elektros lizdo.

Baigę džiovinti, išimkite maistą iš džiovintuvo.

Jei reikia džiovinti papildomai, pakartokite ankstesnius veiksmus.

PATARIMAI, KAIP DŽIOVINTI

Iš anksto apdorotų vaisių džiovinimo trukmė priklauso nuo šių veiksnių:

- 1) gabalėlių arba skiltelių storio;
- 2) padėklų su džiovinamais produktais skaičiaus;
- 3) džiovinamų produktų tūrio;
- 4) drėgmės arba aplinkos drėgnumo;
- 5) jūsų džiovinimo pageidavimų kiekvieno tipo džiovintam maistui.

Rekomendacijos

- Produktus tikrinkite kas valandą.
- Jei pastebite netolygų džiovimą, padėklus pasukite ir (arba) sukeiskite vietomis.
- Etiketėje užrašykite džiovintų produktų pagaminimo datą ir svorį prieš džiovinimą. Taip pat labai naudinga pasižymėti džiovinimo trukmę, kad ateityje būtų galima ją nustatyti.
- Iš anksto apdoroti produktai geriau išdžiūva.
- Tinkamas džiovintų produktų laikymas taip pat padeda išsaugoti gerą produktų kokybę ir maistinę vertę.

SAUGOJIMAS

- Maisto produktus padėkite saugoti tik tada, kai jie atvės.
- Produktai išsilaiiko ilgiau, jei yra laikomi vėsioje, sausoje ir tamsioje vietoje.
- Iš saugojimo indo ištraukite kuo daugiau oro ir sandariai uždarykite.
- Optimali laikymo temperatūra yra 15 °C arba žemesnė.
- Produktų niekada nelaikykite metaliniuose induose.
- Venkite vėdinamų arba nepakankamai sandarių indų.
- Po džiovinimo praėjus kelioms savaitėms, patikrinkite džiovintų produktų drėgnumą. Jei viduje yra drėgmės, produktus reikia padžiovinti ilgiau, kad laikomi nepradėtų gesti.

- Siekiant geriausios kokybės, džiovintų vaisių, daržovių, žolelių, riešutų ir duonos nepartartina laikyti ilgiau nei 1 metus, jei jie laikomi šaldytuve arba šaldiklyje.
- Džiovintos mėsos, paukštienos ir žuvies nepartartina laikyti ilgiau nei 3 mėnesius, jei laikoma šaldytuve, arba 1 metus, jei laikoma šaldiklyje.


TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/VALYMO METODAS

Panaudoję ir prieš valydami atjunkite džiovintuvą nuo elektros lizdo ir leiskite atvėsti. Prie padėklų prikibusius likučius pašalinkite minkštu šepetėliu. Prieš padėdami džiovintuvą sandėliuoti, šluoste sausai nušluostykite visas dalis. Džiovintuvo pagrindo paviršių nuvalykite drėgna šluoste.

Popieriniu rankšluosčiu nuvalykite marinado perteklių.

Nevalykite prietaiso agresyviais chemikalais arba abrazyvinėmis priemonėmis, kad nepažeistumėte paviršiaus.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE!

 **Aplinkai saugus išmetimas:** Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikyti vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

KASUTUSJUHEND TOIDU DEHÜDRAATOR

ENNE KASUTAMIST PALUN LUGEGE SEDA
KASUTUSJUHENDIT

TEHNILISED ANDMED

Tavapinge:	220-240 V, 50/60 Hz
Tavavõimsus:	200-240 W
Toote mõõdud:	299 x 216 x 214 mm
Suurimad mõõdud:	299 x 216 x 275 mm
Taimer:	00:30 - 99:00 t
Termostaat:	Tuuluti: 35/40/45/50/55/60/65/70°C

OSADE NIMETUSED: (Joonis A)

1. Kaas
2. Muudetava kõrgusega restid
3. Alusplaat
4. Alus
5. Juhtpaneel
6. Ilupaneel

ALUSTADES KASUTAMISEGA

Eemaldage tootelt kõik pakematerjalid.
Asetage pakematerjalid kasti sisse. Hoiustage või
kõrvaldage see vastutustundlikult.

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

- FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehnilistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:
- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
 - See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
 - Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
 - Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
 - Asetage seade puhtale, tasasele ja kuumakindlale pinnale. Kaugus seinast peab olema vähemalt 5 cm. Seadme kohale peab jääma ruumi takistamatu õhuringluse jaoks. Ärge kunagi asetage seadet ega toitejuhet kuumadele pindadele. Samuti ei tohi seadet paigutada lahtiste gaasileekide lähedusse ega seal kasutada.
 - Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või leti serva. Ärge laske juhtmel kuumade pindadega kokku puutuda.
 - Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.

- Veenduge, et seadet kasutatakse kindlal ja tasasel pinnal lastele kättesaamatus kohas, et vältida selle ümberminekut, kahjustusi ja vigastusi.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- See seade on mõeldud üksnes isiklikeks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seade muutub töö ajal kuumaks. Seetõttu olge ettevaatlik, et te ei puutuks kuumade osade vastu.
- Veenduge alati, et kaas on suletud ja ärge tõstke seda töötamise ajal.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Kuni seade on kuum, tuleb seda jälgida isegi siis, kui see pole vooluvõrguga ühendatud. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtemest hoides vaid hoidke pistikust.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!

DEHÜDRAATORI FUNKTSIOON

Sel seadmel on iseeneslik tuuluti, mis hoiab sooja õhu ringluses ja annab ühtlaselt kenasti kuivatatud toidu! Kuivatatud toidud on suurepärased maiuspalad, sest need säilitavad pea kogu oma toiteväärtuse ja maitse.

- Täiuslik viis säilitada puuvilju, suupisteid, juurvilju, leiba, lilli ja muud.
- Seatavad restid: viis lihtsalt vinnastatavat resti
- Reste on lihtne puhastada.
- Kaunis ümar kujundus.
- Läbipaistvad restid võimaldavad teil kontrollida toidu olekut vaatluse teel.

ENNE KASUTAMIST

Puhastamine.

Enne seadme esmakordset kasutamist pühkige kõik selle osad puhtaks. Puhastage reste kergelt niisutatud lapiga. Vajadusel kasutage pesuainet. Ärge peske ALUST nõudepesumasinas ega kastke vette või muusse vedelikku!

Pärast puhastamist tuleb seade 30 minuti jooksul sisse töötada kuivatavate toiduaineteta. Selle menetluse käigus tekib tavaliselt suitsu või lõhnu. Palun veenduge, et kasutuskoahas on piisav tuulutus.

Pärast sissetöötamisperioodi loputage reste vees ja kuivatage kõik osad. See toiming on vajalik ainult esimesel korral. (ÄRGE PESE ALUST!!!)

Enne puhastamist lahutage dehüdraator vooluvõrgust ja laske sel maha jahtuda. Kleepuva toidu eemaldamiseks kasutage pehmet harja. Enne dehüdraatori hoiustamist kuivatage kõik osad. Pinna kahjustamise vältimiseks ärge puhastage seadet kangete kemikaalide või abrasiivainetega.

Seadme kokkupanek.

Veenduge, et dehüdraator seisab ühtlasel tasasel pinnal kindlalt. Vinnastage kuivatusrestid ja ühendage pistik vooluvõrku.

Dehüdraator on nüüd kasutusvalmis.

KASUTAMINE

FUNKTSIOONIPUD: (Joonis B)

Digitaalne juhtseade võimaldab veetustamise temperatuuri ja aega kergesti seada.

1. Asetage dehüdraator kuivale ja siledale pinnale
2. Asetage toiduained restidele ja laadige need masinasse

- Märkus.** Soovitatav on vinnastada vähemalt 3 töörestit, olenemata sellest, kas neil on toit või mitte.
1. Ühendage toiteallikaga, ekraanil kuvatakse „0000“
 4. Taimeri ja temperatuuri seadmiseks

Taimeri seadmine (00:30-99:00 t)

- 1) Vajutage nuppu TIME/TEMP, ekraanil kuvatakse vilkuv vaikeaeg 10:00 ning seejärel vajutage nuppe + või -, kuni kuvatakse soovitud aeg. Aja kiireks muutmiseks vajutage pikalt nuppe + või -.

Temperatuuri reguleerimine (tuuluti):

35/40/45/50/55/60/65/70°C

- 2) Vajutage uuesti nuppu TIME/TEMP, ekraanil kuvatakse vilkuv temperatuur 70°C ning seejärel vajutage soovitud temperatuuri valimiseks nuppe + või -. Temperatuuri kiireks muutmiseks vajutage ja hoidke all nuppe + või -.

Märkus. Temperatuuri seadmisel režiimile „FAN“ jätkab tööd üksnes tuuluti ja kütteelement lülitub välja.

5. Pärast aja ja temperatuuri seadistamist vajutage nuppu START/STOP, et seade hakkaks tööle.

Kuvaaknas algab aja pöördloendus.

Pärast seatud aja möödumist lülitub dehüdraator iseeneslikult välja. Esmalt lõpetab töö kütteelement. Tuuluti jätkab tööd 10 sekundit ja helisignaalina kostub „piiks“.

Ekraanil kuvatakse „End“

Lahutage seade vooluvõrgust.

Kui veetustamine on lõppenud, eemaldage dehüdraatorist toiduained.

Kui vajate täiendavat kuivatusaega, järgige veetustamise jätkamiseks eelnevaid samme.

KUIVATAMISE NÄPUNÄITEID

Eeltöödeldud puuviljade kuivamisega on muutuv sõltuvalt järgmistest teguritest:

- 1) tükkide või viilude paksus
- 2) kuivatatava toiduga restide arv
- 3) kuivatatava toidu maht
- 4) teie keskkonna niiskuse või õhuniiskuse
- 5) teie eelistused iga kuivatatud toidu liigi kuivatamisel

Soovitused.

- Kontrollige oma toitu iga tund.
- Kui märkate ebaühtlast kuivamist, pöörake oma reste ja/või vinnastage need uuesti.
- Enne kuivatamist märkige sildile kuivatatav toit, kuupäev ja kaal. Samuti on kasulik märkida kuivamisega edaspidiseks kasutamiseks.
- Parima kuivatustulemuse annab eeltöödeldud toit.
- Toidu õige säilitamine pärast kuivatamist aitab hoida toidu head kvaliteeti ja toitaineid säästa.

LADUSTAMINE

- Ladustage toiduained alles pärast nende jahtumist.
- Toit säilib kauem jahedas, kuivas ja pimedas kohas.
- Eemaldage säilitusmahutist võimalikult palju õhku ja sulgege see tihedalt.
- Parim säilitustemperatuur on 15 °C või madalam.
- Ärge kunagi hoidke toitu vahetult metallnõus.
- Vältige „hingavaid“ või nõrga tihediga anumaid.
- Veetustamisele järgnevalt nädalail kontrollige oma kuivatatud toiduainete niiskusesisaldust. Kui neis leidub niiskust, tuleks teil neid riknemise vältimiseks kauem veetustada.
- Parima kvaliteedi tagamiseks ei tohiks kuivatatud puu- ja köögivilju, ürte, pähkleid ja leiba hoida külmkapis või sügavkülmas üle 1 aasta.
- Kuivatatud looma- ja linnuliha ning kala tuleks hoida mitte kauem kui 3 kuud külmkapis ja sügavkülmis 1 aasta.

HOOLDUS/PUHASTUSMEETOD

Peale kasutamist ja enne puhastamist lahutage dehüdraatori pistik vooluvõrgust ja laske seadmel maha jahtuda. Restile kleepunud toidu eemaldamiseks kasutage pehmet harja. Enne dehüdraatori hoiustamist kuivatage kõik osad kuiva lapiga. Puhastage dehüdraatori korpuse pinda mürja lapiga.

Liigse marinaadi eemaldamiseks kasutage pabersalvrätikuid.

Pinna kahjustamise vältimiseks ärge puhastage seadet kangete kemikaalide või abrasiivainetega.

PALUN SÄILITAGE SEDA JUHENDIT EDASISEKS KASUTAMISEKS!

**Keskkonnasõbralik kasutuselt kõrvaldamine**

Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge

unustage järgida kohalikke eeskirju: viies

kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmekäitluskeskusse.

ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ ТАҒАМ КЕПТІРГІШ

ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА НҮСҚАУЛЫҚТЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Қалыпты кернеуі:	220-240 В, 50/60 Гц
Қалыпты қуаты:	200-240 Вт
Өнім өлшемі:	299 x 216 x 214 мм
Максималды өлшемі:	299 x 216 x 275 мм
Таймер:	00:30 - 99:00 сағат
Термостат:	Желдеткіш: 35/40/45/50/55/60/65/70°C

БӨЛІКТЕРДІҢ АТАУЛАРЫ: (А сур.)

1. Қақпақ
2. Биіктігі реттелетін науалар
3. Түпқойма
4. Негіз
5. Басқару панелі
6. Декорациялық панель

БАСТАУ

Өнімнен кез келген орамды алып тастаңыз.

Қаптаманы қораптың ішіне салып, жауапкершілікпен сақтаңыз немесе тастаңыз

ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҮСҚАУЛАР

FIRST Austria өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Құрылғыны ашық, тегіс және ыстыққа төзімді бетке қойыңыз. Қабырғадан қашықтық кемінде 5 см болуы тиіс. Ауаның кедргісіз айналымын қамтамасыз ету үшін құрылғының үстіндегі аумақ бос болуы керек. Құрылғыны немесе қуат сымын ыстық беттерге қоюға болмайды. Сондай-ақ құрылғыны ашық газ жалынының жанында орнатуға және пайдалануға болмайды.

- Сым үстел немесе тақтай шетінен салбырап тұрмауы тиіс. Сымды ыстық беттерге тигізбеңіз.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндеу үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Электр тоғы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс барысында құрылғы ыстық болады. Сондықтан абай болыңыз, ыстық бөліктерге қол тиіп кетпеңіз.
- Жұмыс істегенде қақпақтың жабық болуын әрдайым қадағалаңыз және құрылғыны бұл кезде көтермеңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығанын күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

КЕПТІРГІШТІҢ ЕРЕКШЕЛІГІ

Бұл құрылғыда жылы ауаны айналдыратын және біркелкі жақсы құрғатылған құрылғыны шығаратын автоматты желдеткіш бар! Құрғатылған тағамдар тағамдық құндылық пен дәмнің барлығын дерлік сақтайтындықтан, тағамдардың дәмі тамаша болады.

- Жеміс-жидекті, тағамды, көкөністі, нанды, гүлді және басқа да заттарды сақтауға арналған тамаша тәсіл.
- Реттелетін науалар: оңай жиналатын бес науа
- Науаларды тазалау оңай.
- Ерекше домалақ дизайн.
- Түссіз науалар айналадағы тағамның күйін қарап тұруға мүмкіндік береді.

ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Тазалау:

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында, оның барлық бөлшегін сүртіңіз. Науаларды аздап ылғалданған шүберекпен сүртіңіз. Жуғыш затты қажетінше пайдаланыңыз. НЕГІЗДІ ыдыс-аяқ жуғыш машинада жумаңыз немесе суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз!

Құрылғыны тазалап болған соң, тағамды сол уақыт ішінде кептіруге қоймастан оны 30 минут ішінде іске қосу керек. Бұл процедура кезінде әдеттегі түтін немесе иіс шығады. Желдетудің жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.

Сол кезеңде іске қосылып тұрған соң, сөрелерді сумен шайып, барлық бөлшегін кептіріңіз. Бұл әрекет бірінші уақытта ғана қажет болады. (НЕГІЗДІ ЖУМАҢЫЗ!!!)

Тазалау алдында кептіргішті қуат көзінен ажыратып, салқындатып алыңыз. Жабысып қалған тағамды кетіру үшін жұмсақ щетканы пайдаланыңыз. Кептіргішті сақтамас бұрын, барлық бөлшекті кептіріңіз.

Құрылғының бетін зақымдамау үшін оны агрессивті химиялық заттармен немесе абразивтермен тазаламаңыз.

Құрылғыны құрастыру:

Кептіргіштің қатты, тегіс жерде тұрақты тұрғанына көз жеткізіңіз. Кептіруге арналған науаларды жинап, ашаны қуат көзіне қосыңыз. Кептіргішті енді пайдалануға болады.

НҰСҚАУЛАР

ФУНКЦИЯЛЫҚ ТҮЙМЕЛЕР: (В сур.)

Цифрлық басқару жүйесі кептіру температурасы мен уақытын оңай реттеуге мүмкіндік береді.

1. Кептіргішті құрғақ және тегіс бетке қойыңыз
2. Тағамы бар науаларды машинаға салыңыз

Ескертпе: үстінде тамақтың болу-болмауына қарамастан, кем дегенде 3 жұмыс науасын жинақтаған дұрыс.

3. Қуат көзіне жалғасаңыз, экранда «0000» көрсетіледі
4. Таймер мен температураны орнату

Таймерді орнату (00:30-99:00 сағ)

- 1) УАҚЫТ/ТЕМПЕРАТУРА түймесін бассаңыз, дисплейде әдепкі уақыт (10:00) жыпылықтайды. Қажетті уақыт көрсетілгенше, + немесе – түймелерін басыңыз. Уақытты жылдам өзгерту үшін + немесе - түймесін ұзақ басыңыз.

Температураны реттеу (желдеткіш: 35/40/45/50/55/60/65/70°C)

- 2) УАҚЫТ/ТЕМПЕРАТУРА түймесін бассаңыз, дисплейде әдепкі температура (70°C) жыпылықтайды. Қажетті температураны таңдау үшін + немесе – түймелерін басыңыз. Температураны жылдам өзгерту үшін + немесе – түймелерін басып тұрыңыз.

Ескертпе: температураны «ЖЕЛДЕТКІШ» режиміне қойған кезде, тек желдеткіш істеп тұрады, ал қыздыру элементі өшеді.

5. Уақыт пен температура орнатылғаннан кейін, құрылғы жұмысын бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТУ түймесін басыңыз.

Дисплейде көрсетілген уақыт кері есептеле бастайды.

Орнатылған уақыт өткеннен кейін, кептіргіш автоматты түрде өшеді. Алдымен қыздыру элементі тоқтайды, сосын желдеткіш 10 секунд істеп тұрады да, дыбыстық сигнал естіледі.

Экранда «Соңы» деп көрсетіледі

Құрылғыны ток көзінен ажыратыңыз.

Құрғатылғаннан кейін тағамды кептіргіштен алыңыз.

Қосымша кептіру уақыты қажет болса, кептіруді жалғастыру үшін алдыңғы қадамдарды орындаңыз.

КЕПТІРУ КЕҢЕСТЕРІ

Алдын ала өңдеу жемісін кептіру уақыты мына жағдайларға байланысты өзгереді:

- 1) кесектердің немесе тілімдердің қалыңдығы
- 2) кептірілетін тағамы бар науалар саны
- 3) кептірілетін тағамның көлемі
- 4) ортаңыздағы ылғал немесе ылғалдылық
- 5) әр кептірілген тағам түрі үшін кептіру таңдауларыңыз

Мына әрекеттерді орындау ұсынылады:

- Тағамды сағат сайын тексеріңіз.
- Біркелкі кептіріліп жатпағанын байқасаңыз, науаларды айналдырыңыз және/немесе қайта жинақтаңыз.
- Тағамды кептіру алдында құрамы, күні мен салмағы бойынша белгілеп қойыңыз. Сондай-ақ кейін қарап отыру үшін кептіру уақытын ескеруге пайдалы болады.
- Кептіру кезінде алдын ала өңделген тағам жақсы нәтиже береді.

- Кептіруден кейін тағамды дұрыс сақтау тағамды сапалы ұстауға және құнарын үнемдеуге көмектеседі.

САҚТАУ

- Тағамды салқындаған соң ғана сақтаңыз.
- Тағамды салқын, құрғақ және қараңғы жерде сақтасаңыз, ұзағырақ сақтауға болады.
- Сақтау контейнерінен мүмкіндігінше ауаны толық шығарып, оны мықтап жабыңыз.
- Оңтайлы сақтау температурасы 15°C немесе одан төмен.
- Тағамды ешқашан металл ыдыстың өзінде сақтамаңыз.
- «Демалатын» немесе әлсіз тығыздағыштары бар контейнерлерді пайдаланбаңыз.
- Кептірілген тағамның құрамындағы ылғалдың бар-жоғын құрғатудан кейінгі апталарда тексеріңіз. Ішінде ылғал болса, бұзылып кетпеу үшін құрамын ұзақ уақыт кептіру керек.
- Ең жақсы сапа үшін кептірілген жемістер, көкөністер, шөптер, жаңғақтар және нан тоңазытқышта немесе мұздатқышта сақталса, 1 жылдан артық сақталмау керек.
- Кептірілген ет, құс еті және балық тоңазытқышта 3 айдан артық, ал мұздатқышта 1 жылдан артық сақталмауы керек.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ/ТАЗАЛАУ ӘДІСІ

Құрылғыны пайдаланып болған соң, кептіргішті қуат көзінен ажыратыңыз, сосын тазалау алдында салқындатыңыз. Науаларға жабысып қалған тағамды кетіру үшін жұмсақ щетканы пайдаланыңыз. Кептіргішті сақтамас бұрын, барлық бөлшекті құрғақ шүберекпен сүртіп құрғатыңыз. Кептіргіш корпусының бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

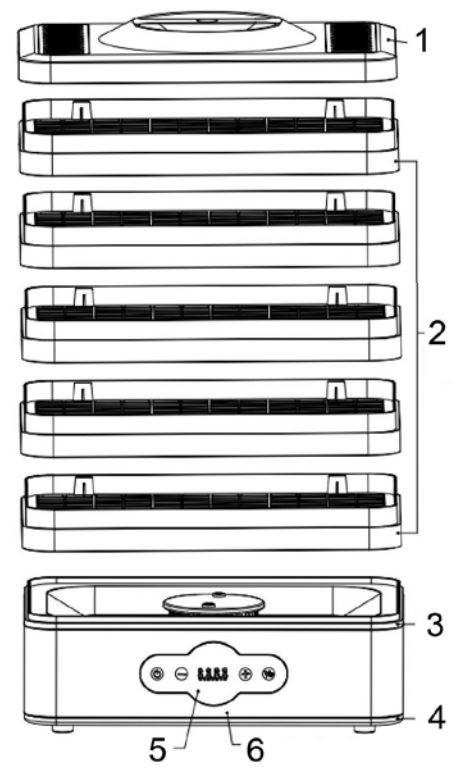
Артық маринадты кетіру үшін қағаз орамалдарды пайдаланыңыз.

Құрылғының бетін зақымдамау үшін оны агрессивті химиялық заттармен немесе абразивтермен тазаламаңыз.

БҰЛ НҰСҚАУЛЫҚТЫ КЕЛЕШЕКТЕ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою. Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

A



B

